



## DBS ELECTRONIC CHANNEL (THIRD PARTY) SERVICES TERMS AND CONDITIONS

These DBS Electronic Channel (Third Party) Services Terms and Conditions ("**Terms**") set out the basis upon which we make the EC Services on the Channel (each term as hereafter defined) available to you, and these Terms shall govern your access and/or use of EC Services, including on or through the Channel (each term as hereafter defined).

Where from time to time: (a) you have an existing account with us and/or you are (or become) our customer; and (b) you have agreed to any terms and conditions relating to electronic banking services offered by us ("**DBS EB Terms**"), these Terms supplement but do not supersede any of the DBS EB Terms, and in the event of any inconsistency between these Terms and the DBS EB Terms, the DBS EB Terms shall prevail to the extent of such inconsistency. For all users, these Terms supplement any specific terms that we may prescribe in relation to any EC Service.

**Please read these Terms carefully. By accessing and/or using the Channel and/or EC Services (or continuing to do the same), you shall be deemed to have agreed to these Terms (as may be amended from time to time according to these Terms herein). If you do not agree to comply with these Terms, please do not access and/or use the Channel and/or EC Services, and immediately discontinue your use of and access to the same.**

### **Part A – General Terms and Conditions**

#### **1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION**

1.1 In these Terms, unless the context otherwise requires:

- (a) "**Authorisation**" means all your written authorisations and consents provided in such form and manner as we may require;
- (b) "**Bank**" means, in relation to each specific EC Service being accessed or used by you, the DBS entity providing such EC Service;
- (c) "**Bank Member**" means any of the Bank's branches, subsidiaries, representative offices, agencies or affiliates, the Bank's head office or ultimate holding company, any corporation in the Bank's group (being a corporation in which an equity interest is held by any of the foregoing entities) or any bank or member of a bank group in any Jurisdiction with whom the Bank has entered or may enter into any form of alliance;
- (d) "**Channel**" means the Internet website, program, application or communication service or device and any other location, resource or platform through which the EC Services may be accessed, as we may notify you from time to time;
- (e) "**Content**" means any data, information, reports, images, links, sounds, graphics, video, software or other materials made available through the EC Services;
- (f) "**Designated Contact**" means, the designated contact for the Bank in the Jurisdiction, as set out in Annex I of Part A of these Terms (as may be amended from time to time);
- (g) "**EC Services**" means the electronic services that we make available to you under these Terms;
- (h) "**Electronic Communications**" has the meaning set out in Clause 3.1;
- (i) "**Electronic Request(s)**" means any communication, request, message, data, or information received by us via the EC Services or pursuant to the EC Services, or otherwise referable to your Security Codes or those of your Users (including information delivered to us offline);
- (j) "**Jurisdiction**" means the country or territory where the Bank is located;
- (k) "**Malicious Code**" means any computer virus or other malicious, destructive or corrupting code, agent, programme, macros or other software, firmware or routine;
- (l) "**Notice**" has the meaning set out in Clause 14.1;
- (m) "**person**" includes any (i) individual, corporation, firm, partnership, limited liability partnership, society, association, trade union, institution, business concern, organisation; (ii) statutory body, agency or government authority; (iii) quasi-governmental, intergovernmental or supranational body; or (iv) regulatory, fiscal, taxing or other authority or organisation, in each case whether local or foreign;



- (n) "**Personal Data**" means data which relate to an individual who can be identified (i) from those data or (ii) from those data and other information which is in our possession or is likely to come into our possession;
- (o) "**Provider**" means any person who from time to time participates or is involved, directly or indirectly, independently or on our behalf, in providing services or products through the EC Services and/or other services or products to the Bank or a Bank Member;
- (p) "**Purposes**" has the meaning set out in Clause 8.4;
- (q) "**Recipient**" has the meaning set out in Clause 8.2;
- (r) "**Relevant Customer**" has the meaning set out in Clause 2.5;
- (s) "**Security Code**" means a sequence of numbers and/or letters or such other codes or procedures, whether generated by a Security Mechanism or otherwise, for use in connection with access to and/or use of the EC Services;
- (t) "**Security Mechanism**" refers to any security token, security credential, procedure or other device, equipment or method, regardless whether physical or electronic, which is used to generate a Security Code or which is used in connection with access to and/or use of the EC Services;
- (u) "**Prescribed Address**" means any of your contact details (including addresses, facsimile numbers, electronic mail addresses), including any contact details (i) provided to us by you and/or the Relevant Customer; (ii) which we may obtain from reliable sources as determined by us (including via third parties and the EC Services); and/or (iii) from which any correspondence from you or purported to be from you was sent or despatched to us;
- (v) "**System**" means the hardware, software and telecommunication links or any part thereof used from time to time for the purpose of providing, supporting, accessing and/or otherwise referable to the EC Services;
- (w) "**User**" or "**Users**" mean the individuals or persons whom you have authorised or are deemed to have authorised to access and use the EC Services and/or to act as your administrator(s) to administer certain administrative functions relating to the access and use of the EC Services;
- (x) "**we**", "**our**" or "**us**" mean the Bank and any Bank Member who provides services to you under these Terms, and their respective successors, assigns and transferees; and
- (y) "**you**" or "**your**" mean a person who signs up for the EC Services, and such person's successors and permitted assigns.

1.2 In these Terms:

- (a) a "**regulation**" includes any regulation, rule, official directive, request, code of practice or guideline (whether or not having the force of law) of any governmental, inter-governmental or supranational body, agency, department or regulatory, self-regulatory or other authority or organisation and "**regulatory**" shall be construed accordingly;
- (b) any reference to a statute, statutory provision, law, by-laws, regulation, statutory instrument or order includes a reference to any amendment, modification, consolidation, replacement or re-enactment of it for the time being in force and all statutes, statutory provisions, laws, by-laws, regulations, statutory instruments or orders made or issued pursuant to it;
- (c) references to a "**Clause**" shall be construed as references to the provision of these Terms as numbered within the Part or Section referred to in connection with the provision. If no Part or Section is so specified, it refers to the provision so numbered in Part A of these Terms;
- (d) if any period of time specified in these Terms for a given act or event ends on a non-business day, then that time is deemed to only end on the next business day. A "**business day**" means any day on which the Bank is open for business in the relevant Jurisdiction;
- (e) the words "**other**" and "**otherwise**" shall not be construed *ejusdem generis* with any foregoing words, and the words "**include**", "**includes**", "**including**" and similar expressions shall be deemed to be followed by the words "without limitation";



- (f) the words "**written**" and "**in writing**" include any means of visible reproduction;
- (g) section headings, clause headings and sub-headings are for convenience only and shall not affect the construction of these Terms; and
- (h) words denoting the singular number shall include the plural and vice versa.

1.3 **Supplementary Terms and Conditions.** For the avoidance of doubt, the supplementary terms and conditions set out in Part B of these Terms, constitute part of these Terms. We may from time to time add to, remove or change such supplementary terms and conditions.

1.4 **Indemnities.** A reference in these Terms to you indemnifying us in respect of an event or circumstance shall include indemnifying and keeping us and each Bank Member harmless, on an after tax basis, from all actions, claims and proceedings from time to time made against us and each Bank Member and all losses, damages, liabilities, payments, costs or expenses suffered, made or incurred by us and each Bank Member as a consequence of or in connection with that event or circumstance.

1.5 **Binding Nature.** These Terms apply to the EC Services provided to you and are binding on you.

## 2. **AUTHORISATIONS**

2.1 **Provision of Authorisations.** You shall provide us with any Authorisation which we may from time to time require for the EC Services and (if required) for each of your Users. If required by us, you shall procure that each of your Users provides an acknowledgement in writing confirming receipt of the Security Mechanism and/or Security Codes.

2.2 **Activation of Access.** We shall have the right in our sole and absolute discretion not to activate access to the EC Services or any part thereof for you and/or your User(s) if we are of the view that there is any discrepancy, ambiguity or contradiction in information submitted to us or for any other reason as we may see fit in our sole and absolute discretion. Notwithstanding the foregoing, we shall not be obliged to check the information submitted to us for any discrepancy, ambiguity or contradiction.

2.3 **Powers of Users.** Certain Users may be appointed by you as administrators and, as such, have greater powers to perform certain actions including changing certain configurations of the EC Services and/or adding other Users. You shall be solely responsible for ensuring that your interests are adequately protected when making such appointments. We shall have the right in our sole and absolute discretion to require you to execute additional forms if you wish to give a User the sole power to authorise the sending or transmission of Electronic Requests.

2.4 **Changes in Authorisation.** The Authorisation for the EC Services and each of your Users applies only to the EC Services. Any change to the Authorisation should be made in writing and such change to the Authorisation for the EC Services will in no way affect the Authorisation for any other service provided by us, and *vice versa*.

2.5 For the avoidance of doubt, our making available any EC Service to you: (a) is at the request of our customer ("**Relevant Customer**") which intends to enter or has entered into a specific transaction with you; and (b) does not establish or give rise to a banking relationship between us and you or any general right to use or access the EC Services, which may be on a one-off basis. You acknowledge and agree that your use of and access to any EC Services is subject to all applicable terms and conditions between us and the Relevant Customer, and that we are merely a platform provider and unless expressly stated otherwise by us in writing we are not an agent of the Relevant Customer.

## 3. **EC SERVICES. ELECTRONIC COMMUNICATIONS AND OTHER CONTENT**

3.1 **Provision of Electronic Communications.** We may (but shall not be obliged to) allow you to receive requested prompts or notifications in respect of certain Content from time to time (the "**Electronic Communications**"). Such Electronic Communications will be transmitted to you using such mode of delivery as we may in our sole and absolute discretion determine from time to time. You shall be responsible for any costs, expenses or charges incurred in respect of your receipt of such Electronic Communications.

3.2 **No Guarantee.** You acknowledge and agree that Content provided via Electronic Communications may be subject to time lags, delays and/or may be intercepted or lost and we do not guarantee the delivery, timeliness, completeness or accuracy of the Electronic Communications. Although we will put in place reasonable safeguards, we do not warrant the security of any Electronic Communications transmitted to you and you accept the continuing risk that the Electronic Communications may be



accessed by unauthorised third parties.

- 3.3 **Limitations.** You acknowledge and agree that certain Channels may only be accessed and used by specified Users as we may authorise. You further acknowledge that any software, the EC Services, the Content and the Channels are provided on an “AS IS”, “AS AVAILABLE” basis only and that the time periods during which the EC Services may be available are subject to change. To the maximum extent permitted under applicable law, all representations, warranties, conditions and other terms implied by statute, common law or otherwise in respect of any software, the EC Services, the Content and the Channels are expressly excluded. Neither party shall be liable if any communication is delayed, intercepted, lost or otherwise failed to reach the other party during the process of delivery, transmission or dispatch, or the contents of any communication is disclosed to any third party during the process of delivery, transmission or dispatch.
- 3.4 **Modification. Removal. Suspension or Discontinuance.** We shall have the right in our sole and absolute discretion, without giving any reason, modify, remove, suspend or discontinue the provision of the EC Services or the Content or any Channels through which the EC Services or the Content are provided, whether in whole or in part. To the extent not prohibited by any law, regulation or our internal policy or procedure, we will, wherever possible, endeavour to provide reasonable notice to you regarding such modification, removal, suspension or discontinuance.
- 3.5 **No Warranties.** Although we will put in place reasonable safeguards, we do not warrant that the EC Services, the Channel or the Content will be provided uninterrupted, free from any errors or Malicious Code, or that any defect will be corrected. No warranty of any kind, whether implied, express or statutory, is given in respect of the Content.
- 3.6 **Usage of Content.** Any Content made available to you via the EC Services is provided for your own use and you shall not link to any Channel or Content, reproduce any Content on any server, or redistribute or transmit such Content to any third party (whether for a charge or otherwise) without our prior written consent.
- 3.7 **Restrictions on Access or Usage.** You acknowledge and agree that due to legal or regulatory restrictions in any jurisdiction, you:
- (a) may not be able to access or use certain EC Services in or from such jurisdiction; or
  - (b) may be infringing certain legal or regulatory requirements when accessing or using certain EC Services in or from such jurisdiction.

It is your duty to ascertain whether any such legal or regulatory restrictions exist, and we shall not be liable for any losses, damages, costs or expenses arising out of your inability to access or use such EC Services or any contravention of such legal or regulatory requirements. We may take steps to prevent such EC Services from being accessed or used in any jurisdiction as we may determine from time to time. You shall fully indemnify us from and against any losses that we may be subject to or suffer in connection with any failure by you to comply with any such legal or regulatory restrictions.

- 3.8 **Additional Obligations.** You shall have a continuing obligation to:
- (a) comply with all applicable laws and regulations when accessing and/or using the EC Services;
  - (b) monitor your access and/or use of the EC Services at all times and to notify us in writing immediately of any suspicious, unauthorised or fraudulent Electronic Requests;
  - (c) provide any and all information, statements or documents in connection with your access and/or use of the EC Services as we may request from time to time; and
  - (d) ensure that all information provided and submitted to us are true, correct, accurate and complete in all respects and undertake to correct and update the same in writing to us if they are wrong, incorrect, inaccurate, incomplete or misleading.

#### 4. **ELECTRONIC REQUESTS**

- 4.1 **Authorised Users.** You shall ensure that only Users with proper and valid authority (within any limits set by you and/or us on the relevant Users) send or transmit or authorise the sending or transmission of Electronic Requests to us via the EC Services.
- 4.2 **Receipt of Electronic Requests.** We shall not be deemed to have received any Electronic Request transmitted by you via the EC Services unless such Electronic Request is received by our System hosting the EC Services. Any Electronic Request received by us after



the relevant cut-off time on a business day (as notified to you from time to time) or on a non-business day shall be deemed as an Electronic Request received on the next business day.

- 4.3 Presumption of Authenticity. You authorise us to treat all Electronic Requests received as requests or other communications properly authorised by you and binding upon you, notwithstanding any error, fraud, forgery, lack of clarity or misunderstanding, and even if they conflict with the terms of any other requests or communications given by you.
- 4.4 Processing of Electronic Requests. You agree and acknowledge that your Electronic Requests may not be processed immediately, around the clock or in a timely manner but the processing is dependent, among other things, on the time and day that such Electronic Requests are received by us.
- 4.5 Roles and Responsibilities. You agree and acknowledge that:
- (a) the processing of Electronic Requests shall be subject to our prevailing standard procedures, service standards and pricing schedules from time to time;
  - (b) you have a continuing obligation to ensure the accuracy and completeness of Electronic Requests; and
  - (c) our role in connection with each Electronic Request is limited to being the platform provider of the EC Services, and we do not act as your agent nor do we have any fiduciary or banking relationship with you.
- 4.6 Cancellation of Electronic Requests. If you ask us to cancel or change the Electronic Requests, we will use reasonable endeavours to give effect to such request. However, we shall not be liable to you if we are unable to give effect to such request for any reason.
- 4.7 Adequacy of Security Procedures. You acknowledge and agree that the EC Services provide commercially reasonable security procedures to:
- (a) verify that Electronic Requests originate from you or your Users;
  - (b) verify that Electronic Requests are not changed during transmission to us via the EC Services; and
  - (c) indicate your or your Users' intention in respect of the information set out in the Electronic Requests,
- and that such security procedures are reliable and appropriate for the purpose(s) for which the Electronic Requests are generated or communicated.
- 4.8 Non-processing of Electronic Requests. We shall have the right in our sole and absolute discretion not to process an Electronic Request (or we may not process such Electronic Request in a timely manner) for any reason, including if:
- (a) we are unable to verify the identity of the User associated with the Electronic Request to our satisfaction;
  - (b) we have reason to suspect that there is any error, fraud, forgery, lack of clarity or misunderstanding; or
  - (c) we are of the view that the Electronic Request is inaccurate or incomplete.

To the maximum extent permissible under applicable law, we shall not be liable for any losses, damages, costs or expenses (whether arising directly or indirectly, and whether foreseeable or not) which you may suffer or incur because of us exercising our rights under this Clause or acting upon or relying on **such erroneous, fraudulent, forged, unclear, incomplete or inaccurate Electronic Requests. Notwithstanding the foregoing, we shall not be required to investigate the authenticity or authority of persons (whether Users or otherwise) effecting the Electronic Requests or to verify the accuracy and completeness of the Electronic Requests.**

- 4.9 Request for Additional Information. We shall have the right in our sole and absolute discretion, and without giving any reason:
- (a) require you and/or your Users to provide alternative proof of identity;
  - (b) require any Electronic Requests to be confirmed through alternative means;
  - (c) decline to act or refrain from acting promptly upon any Electronic Requests (e.g. where we need to verify the accuracy or authenticity of the Electronic Requests); and/or
  - (d) determine the order of priority in effecting any Electronic Requests you have sent or transmitted to us.



4.10 Meaning of "Processed". For the purpose of this Clause, an Electronic Request shall have been "**processed**" when we have commenced carrying out the Electronic Request or are no longer reasonably able to cancel or revoke the same without causing prejudice to us, as we may determine.

## 5. **SECURITY**

5.1 Compliance with Security Requirements. You shall comply with all requirements, instructions and specifications relating to Security Mechanisms and/or Security Codes prescribed by us from time to time. We may from time to time require the replacement or modification of any Security Mechanism and/or Security Code, or terminate the use of any Security Mechanism and/or Security Code without giving any reason or notice, and we shall not be liable to you for any loss or damage you may incur due to such termination by us.

5.2 Provision of Security Mechanisms and/or Security Codes. Security Mechanisms and/or Security Codes may be dispatched by us or otherwise provided to you and/or your Users (or, collected or otherwise received by you and/or your Users) using any means as we may prescribe from time to time. While we will take measures to ensure that such means of dispatch, provision, collection and/or receipt is reasonably reliable, you shall be responsible for any loss, damage, cost or expense howsoever arising from the loss of such Security Mechanisms and/or Security Codes.

5.3 Authority of Users. You acknowledge and agree that your Users are severally and/or jointly (as the case may be) authorised to send or transmit Electronic Requests on your behalf, even if such Electronic Requests conflict with other requests or communications given by you at any time. Your Users shall be deemed to be your agent when accessing and/or using the EC Services.

5.4 Revocation of Authority. You shall ensure that each of your Users is aware of, and complies with, these Terms. If any User is no longer authorised to access and/or use the EC Services, you shall ensure that the appointment of such User is revoked by way of an Electronic Request performed by your administrator, or that we are otherwise notified in writing immediately.

5.5 Presumption of Authority. Unless we have processed your Electronic Request for revocation under Clause 5.4 or received written notice from you under Clauses 5.4 or 7.1, we may rely and act on the correct entry of the Security Mechanisms and/or Security Codes as conclusive evidence of the authenticity of an Electronic Request and authority of the originator of such Electronic Request. You are responsible and liable for all Electronic Requests sent or transmitted or purported to be sent or transmitted on your behalf.

5.6 Responsibility for Use of Security Mechanisms and/or Security Codes. You shall be fully responsible for the use of any Security Mechanism and/or Security Code issued to you and/or your Users. You shall use your best endeavours to ensure that there is no unauthorised use of any Security Mechanism, Security Code or the EC Services. The Security Mechanism is to be used solely by you and/or your Users, and shall not be transferred or pledged as security in any way. You shall ensure that the Security Code is kept secret and, to the extent that the Security Code is static, you shall (a) destroy the written notice from us informing you of the Security Code; (b) not write down or otherwise record the Security Code without disguising it; and (c) change the Security Code regularly.

## 6. **ADDITIONAL PROHIBITIONS**

6.1 Unauthorised Access and/or Use. You agree you shall not (and shall not knowingly allow, permit, nor assist any person to):

- (a) access and/or use our System, the Channel, EC Services and/or any Security Mechanism, and/or any part thereof:
  - (i) in an unlawful manner, for any unlawful purpose, or in any manner inconsistent with these Terms; and/or
  - (ii) in a way that could damage, disable, overburden, impair or compromise the System, Channel, EC Services and/or any Security Mechanism (or the security thereof, including cybersecurity) or interfere with another person's access and/or use of the System, Channel, EC Services and/or any Security Mechanism; and/or
- (b) change, tamper, modify, disassemble, decompile, reverse-engineer, reverse-assemble, and/or attempt to derive the source code of any part of the System, Channel, EC Services and/or any Security Mechanism without our prior written consent,

(each an "**Unauthorised Use**")

and you are responsible for and shall indemnify us against all costs or expenses incurred by us (including costs or expenses incurred in rectifying the System, Channel, EC Services and/or any Security Mechanism) in connection with any such Unauthorised Use.



**7. UNAUTHORISED ACCESS TO SECURITY MECHANISMS**

7.1 Notice Regarding Unauthorised Access. You shall immediately notify us in writing if you reasonably believe that any Security Mechanism is lost, damaged, compromised or if there has been any unauthorised disclosure or use of the Security Codes.

7.2 Actions Upon Receipt of Notice. Once we receive any notice given under Clause 7.1, we will:

- (a) as soon as reasonably practicable suspend or terminate the compromised Security Mechanism and/or Security Codes; and
- (b) use reasonable endeavours to stop the processing of outstanding Electronic Requests originating from the compromised Security Mechanism and/or Security Codes.

Without prejudice to the generality of Clause 5.5, you shall be bound by all Electronic Requests which we relied upon before such suspension or termination, or the processing of which we were unable to stop.

7.3 Replacement of Security Mechanisms and/or Security Codes. Following the occurrence of any event referred to in Clause 7.1, we may issue replacement Security Mechanism and/or Security Codes to you and charge a replacement fee.

**8. DISCLOSURE OF PERSONAL DATA**

8.1 Protection of Confidentiality. We will take commercially reasonable precautions to preserve the integrity and confidentiality of information relating to you provided to us pursuant to these Terms.

8.2 Disclosure to Specified Recipients Permitted. Despite Clause 8.1, you acknowledge and agree that we and our officers, employees and agents are authorised to provide or disclose any information whatsoever relating to you, your use of the EC Services, your Electronic Request, including Personal Data:

- (a) to any Relevant Customer and/or any Provider;
- (b) to any Bank Member;
- (c) to any prospective or actual successor, assignee or transferee of, or participant in, any of our rights or obligations under these Terms;
- (d) to any person to the extent necessary for the purpose of giving effect to any Electronic Request;
- (e) to any person to the extent necessary for complying with applicable laws and regulations or with any order, directive or request in any jurisdiction which we are required to, or which we in good faith believe that we should, comply with, including in relation to alleged money laundering, terrorism or other illegal activities; and/or
- (f) to any person where we in good faith deem it reasonable to disclose, (collectively, the "**Recipients**").

8.3 Recipients Outside Jurisdictions. You acknowledge and agree that: (a) we may be required to provide or disclose information pursuant to Clause 8.2 to Recipients whose principal place of business is outside the Jurisdiction; and (b) such information may be held, processed or used by the Recipient in whole or part outside the Jurisdiction.

8.4 Processing of Personal Data in connection with Specified Purposes. Without prejudice to Clauses 8.2 and 8.3, you acknowledge and agree that we (and each of the Recipients) may collect, use, disclose, hold, and/or process any Personal Data provided pursuant to your and/or each User's access to and use of the EC Services in connection with:

- (a) the provision of EC Services and for any other purpose connected with your and/or your Users' access to or use of the EC Services;
- (b) the notification of relevant products or services to you, unless you have told us that you do not wish to receive marketing materials or notices;
- (c) the carrying out of statistical and other analysis;



- (d) meeting the operational, administrative and risk management requirements of the Bank or any Bank Members;
- (e) the monitoring and enforcement of compliance with these Terms; and/or
- (f) to comply with applicable laws, including anti-money laundering and anti-terrorism laws, (collectively, the "**Purposes**").

8.5 **Duty to Obtain Consent.** You undertake to inform all individuals whose Personal Data is supplied to us and/or the Recipients:

- (a) of the Purposes for which such Personal Data will be processed and the risks associated with the supply and processing of such Personal Data (such notification to be made by you on or before the time at which such Personal Data is first supplied to us); and
- (b) that such processing may involve transfer of such Personal Data to the Recipients,

and you shall ensure that such individuals have agreed to the terms of this Clause 8 and accepted the risks associated with the supply and processing of such Personal Data.

For the avoidance of doubt, the foregoing applies likewise to any sensitive Personal Data provided by you to us and/or the Recipients in connection with your or your Users' access to or use of the EC Services.

8.6 **Disclosure of Information.** For the avoidance of doubt, nothing in this Clause 8 shall prejudice the application of any disclosure of information or other similar provisions pursuant to any agreements between us and any Relevant Customer, and you agree that any rights we may have in relation to the disclosure of any information relating to any Relevant Customer shall also apply in relation to any information relating to you, your Electronic Requests sent or transmitted via the EC Services.

8.7 **Disclosure Rights Under Laws.** Our rights under this Clause 8 shall be in addition and without prejudice to, any other rights of disclosure which we may have under any applicable laws and regulations and nothing herein is to be construed as limiting any of those rights.

8.8 **Survival.** For the avoidance of doubt, the authority and consent you give pursuant to this Clause 8 shall survive the termination of these Terms.

## 9. **INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS & CONFIDENTIALITY**

9.1 **No Rights Transferred.** You acknowledge that, except as expressly provided under these Terms or other agreements between the parties, you do not acquire any proprietary or intellectual property rights in any Content, information, data, software or other materials provided by us in connection with the EC Services (including the Security Mechanism). To the extent that you may acquire any such rights, you agree and undertake to: (a) transfer and assign these rights to us, and (b) sign any additional documents we may require to effect this from time to time.

9.2 **Confidentiality.** Any data, information or message transmitted to you through our System and/or via the EC Services is confidential and intended for the sole use of the intended recipient. If you are not the intended recipient, you shall immediately notify us and delete or destroy such data, information or message (and all copies, whether in electronic form or not). You shall keep, and shall procure that any person given access keeps, confidential all information about the EC Services, our System, the Security Mechanism, Security Code and any Content. You may only disclose such information to your Users and employees only to the extent strictly necessary for the proper use of the EC Services according to these Terms.

## 10. **REPRESENTATIONS AND WARRANTIES**

10.1 **Representations and Warranties.** You represent and warrant at all times that:

- (a) all information that you provide to us in connection with the EC Services (including your particulars and those of your Users) is complete, true, accurate and not misleading;
- (b) you are (i) validly existing; (ii) not insolvent; and (iii) legally capable of entering into and performing your obligations under these Terms and any applicable laws; and
- (c) you have satisfied all conditions and performed all actions required to be taken in order to (i) enable you to lawfully enter into and perform your obligations under these Terms and any applicable laws; and





(ii) ensure that those obligations are valid, legally binding and enforceable.

10.2 **Your Liability.** You shall be solely responsible and liable for all losses, damages, costs or expenses (whether direct or indirect, and whether foreseeable or not) which you may suffer or incur, whether arising based on a claim in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty or otherwise, arising from any failure, neglect or omission by you to comply with any of your obligations, representations and warranties contained in these Terms.

## 11. **INDEMNITIES AND LIMITATION OF LIABILITY**

11.1 **Assumption of Risks.** You acknowledge there are security, corruption, transmission error and availability risks associated with using the EC Services and you agree, to the maximum extent permitted under applicable law, to assume such risks.

11.2 **Disclaimer.** To the maximum extent permitted under applicable law, we expressly disclaim all warranties, whether express, statutory or implied, including the warranties of non-infringement of third party rights, title, satisfactory quality, accuracy, adequacy, completeness, timeliness, merchantability, currency, reliability, performance, security, fitness for a particular purpose, continued availability, or inter-operability with other systems or services, and no such warranty or representation is given in connection with any software, the Channel, any Content, Electronic Communications, EC Services, and/or Electronic Requests.

11.3 **Limitation of Liability.** To the maximum extent permitted under applicable law, you acknowledge and agree that we (and each of our Providers) shall not be liable to you for:

- (a) any indirect, consequential, special or punitive loss or damage arising from the provision of the EC Services, whether arising based on a claim in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty or otherwise;
- (b) any losses, damages, costs or expenses (whether direct or indirect, and whether foreseeable or not) which you may suffer or incur, whether arising based on a claim in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty or otherwise, arising from (i) any unavailability of the EC Services, (ii) your access or use or your inability to access or use the EC Services, the Channel or the Content, (iii) use of any software provided by us; (iv) failure of our System, Security Code and/or Security Mechanism, (v) any information in relation to the System and/or the Content being inaccurate in any manner whatsoever, (vi) any failure to receive or delay in receiving Electronic Requests because of any failure of your System or other facilities or the telecommunication links used to transmit the Electronic Requests, (vii) any delay where the contents of an Electronic Request are ambiguous, incomplete or otherwise inaccurate, (viii) any unauthorised use of the Security Mechanism, Security Codes or the EC Services; (ix) any breach of security or unauthorised use of, corruption or transmission error associated with, your System or other facilities, (x) any act or omission of telecommunications carriers, internet service providers or any other third party Provider or subcontractor of the Bank, (xi) the exercise of any of our rights under these Terms, including our right of termination under this Agreement (xii) our reliance on such information submitted to us; or (xiii) any loss of revenue or business opportunities, loss of profit, loss of anticipated savings or business, loss of data, loss of goodwill or loss of value of any equipment including software; (xiv) any event or circumstance beyond our control, including any governmental restriction, intervention or imposition of emergency procedure or suspension of trading by any relevant market, civil order, act or threatened act of terrorism, natural disaster, war or strike; (xv) your negligence; and/or (xvi) your breach or non-compliance by you of these Terms.

To the extent not excluded, our maximum aggregate liability to you for all claims, suits, demands, actions or other legal proceedings in connection with these Terms, whether based on an action or claim in contract, negligence, tort or otherwise, shall not exceed ten Singapore dollars (S\$10) or (if expressly indicated in Part B of these terms) its local currency equivalent.

11.4 **Liability Arising from Use of Providers.** You acknowledge and agree that we shall have the right in our sole and absolute discretion to use any Provider(s) to carry out any of the EC Services from time to time. To the maximum extent permitted under applicable law, we shall not be liable for any act, omission, and/or default on the part of any such Provider(s), provided that we have used reasonable care in selecting such Provider(s).

11.5 **Indemnities.** To the maximum extent permitted under applicable law, you shall indemnify us against any claim, demand, action or proceeding which may be made against us and any losses, damages, costs or expenses (including legal fees) which we may incur or suffer (directly or indirectly) because of:

- (a) any breach or non-compliance by you of these Terms including any failure to obtain consent pursuant to Clause 8.5



above and any breach of the representations and warranties specified in Clause 10 above;

- (b) any unauthorised use by any party of the Security Code or Security Mechanism;
- (c) any failure or malfunction in your System used in connection with the EC Services;
- (d) any Malicious Code designed to permit unauthorised access which have been introduced by you, which affects or causes the EC Services and/or our hardware, software and/or other automated systems to fail or malfunction;
- (e) any information or documents furnished by you to us, which is or proves to have been incorrect or misleading in any material respect;
- (f) the exercise of our rights under these Terms;
- (g) our acting or relying on the Electronic Requests; and/or
- (h) your access or use, or failure to access or use the EC Services,

except if there is fraud, gross negligence or wilful misconduct on our part.

11.6 **Compliance with Legal Obligations.** We shall have the right to act in compliance with any order of court, judgment or arbitral award served upon us in connection with any Electronic Request, without your approval. We may act pursuant to the advice of counsel with respect to any matter relating to these Terms and we shall not, to the maximum extent permitted under applicable law, be liable for any action taken or omitted in accordance with such advice.

11.7 **Liability Arising from Compliance with Legal Obligations.** In addition, we are not liable for any loss, liability, delay or cost incurred by you because of us taking such action as is necessary to comply with legal or regulatory obligations in the Jurisdiction.

11.8 **Exclusions from Limitation of Liability.** Nothing in these Terms excludes or limits our liability for:

- (a) death or personal injury caused by our negligence;
- (b) fraud or the tort of deceit; or
- (c) any other liability to the extent it cannot, as a matter of law, be excluded or limited.

## 12. **TERMINATION**

12.1 **Termination.** We may at any time and without liability to you terminate your access to and/or use of the EC Services upon giving you written notice. We shall have the sole and absolute discretion to determine whether such termination shall affect any Electronic Request given by you which is properly received by us before such notice.

12.2 **Effect of Termination.** If we give to you any notice to terminate under Clause 12.1, you agree that:

- (a) you shall immediately stop using any Security Mechanism and/or Security Codes in respect of the EC Services; and
- (b) you shall not retain any data pertaining to or received via the EC Services and all software provided by us (including any copies you have made) in your System unless we notify you otherwise. If we require you to destroy or delete any such data, you shall do so in accordance with any data removal procedure that we may prescribe.

## 13. **RECORDS CONCLUSIVE**

13.1 **Acceptance of Our Records as Conclusive.** Except for manifest error, you accept our records of any Electronic Request or other communications between you and us as final and conclusive and binding on you for all purposes.

13.2 **Notice Regarding Inaccurate Records.** We may but shall not be obliged to provide you Electronic Communications, notices or records relating to your Electronic Request. If we do so, you shall inform us of any discrepancy or inaccuracy in any Electronic Communications, notice or record that we send to you within 14 calendar days from the date of such notice or record. If you fail to do so, you shall no longer have the right to dispute the contents of such notice or record and such notice or record shall be regarded as being final and



conclusive and binding on you. It is your duty to maintain a copy of such Electronic Communications, notice or record on file.

13.3 Admissibility of Records. To the maximum extent permissible under applicable law, you agree that all such records are admissible in evidence and will not dispute the accuracy or the authenticity of the contents of such records merely on the basis that such records were produced by a computer system.

#### 14. **NOTICES**

14.1 Notices in Writing. All notices, demands, documents or other communications (collectively, the "**Notices**") required or permitted to be given under these Terms, at law or otherwise shall be in writing.

14.2 Mode of Delivery or Service. In the case of:

(a) Notices sent to or served, whether in Singapore or overseas, on you, such Notices may be sent to or served on you by leaving it at, or by posting it to, or despatching it by facsimile transmission, short message system ("**SMS**"), electronic mail, ordinary prepaid post or personal delivery, or other Internet or online communication channels, or by any other means, to any Prescribed Address, including user account(s) which we determine to be associated with you via postings, messaging or chat systems on social media or other online services; and

(b) Notices sent to us, such Notices shall be delivered personally or sent by prepaid registered post or by facsimile or by electronic mail addressed to the Designated Contact.

14.3 Receipt of Notices. You are deemed to receive any Notice sent by us (a) if delivered personally, at the time it was left at the Prescribed Address; (b) if sent by post, 1 business day after the date of despatch; (c) if sent by facsimile transmission, SMS, electronic mail or through any other Internet or online communication channels, or any other means not expressly referenced in Clause 14.3, immediately on despatch.

14.4 Valid Service of Documents. You further agree and accept that service of any documents (including Writ of Summons or other originating process) on you in accordance with this Clause 14, shall be deemed to be good and valid service, notwithstanding that such documents may not have been received by you or returned undelivered. In addition to these any methods of service referenced in this Clause 14, we may serve any document on you in accordance with any other method permitted by law.

14.5 Duty to Update. You shall promptly inform the Relevant Customer in writing of any change in your mailing address, fax number and/or electronic mail address for communication or any of your relevant particulars available in our records (including signature, authorised signatory and/or mandate) and, if we request, to send us all supporting documents in relation thereto as we may require. You agree and acknowledge that we shall be entitled to a reasonable time period, not being less than 7 business days from our receipt of any instruction from the Relevant Customer to amend any of your relevant particulars, to act and effect the change in our records, after which, we may rely on the change.

14.6 Applicability of this Provision. This Clause 14 relates only to Notices in respect of matters concerning these Terms.

#### 15. **MISCELLANEOUS**

15.1 Information Requests. You shall promptly make available to us and/or to any relevant regulatory authority any information and/or documentation (a) we may reasonably request in order to fulfil our legal or regulatory obligations or any requirements which we need or agree to comply with from time to time or (b) requested by any relevant regulatory authority. You shall provide upon our reasonable request such assistance or cooperation as we may require in connection with any investigation or dispute resolution process.

15.2 Continuing Effect. The termination of your access to and use of the EC Services shall not affect any provision of these Terms which is capable of being performed and/or which survive, operate or continue to have effect after such termination. Termination shall not prejudice any right of action already accrued to a party in respect of any breach of these Terms by the other party.

15.3 Severability. If any provision of these Terms is unlawful or unenforceable under any applicable law, it shall, to the extent permitted by such law, be severed without affecting the validity of the other provisions.

15.4 No Reliance. Except as set out in these Terms, the parties do not have any rights against each other in relation to, and have not relied on, any oral, or written representation, warranty or collateral contract made before the date of your application for EC Services.



15.5 Priority of Terms and Conditions. If there is any conflict between the various Parts of these Terms, the terms shall prevail in the following order of priority unless otherwise expressly stated:

- (a) Part B of these Terms; and
- (b) Part A of these Terms.

In addition to these Terms, our prevailing terms and conditions governing other services provided to you shall, unless otherwise specified in writing, continue to apply and bind you. For the avoidance of doubt, services provided by us in relation to the use of the messaging system within the Standardised Corporate Environment (SCORE) administered by the Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication (SWIFT) does not constitute an EC Service under these Terms, and shall continue to be governed by the prevailing terms and conditions for that service.

15.6 Amendments and Variations. We may by notice to you change these Terms. Such notice will be given in the form set out in Clause 14 or via the EC Services. If you or any User continues to use the EC Services after the effective date of such change, you shall be deemed to have agreed to the same.

15.7 Assignment and Transfer. Use of and access to the EC Services shall be personal to you. You shall not assign or otherwise dispose of any benefit which you may receive under these Terms to any third party without our written consent.

We shall have the right in our sole and absolute discretion to transfer to any Bank Member any or all of our rights and obligations under these Terms without your consent. Once we notify you of the transfer, the transferee shall assume all transferred rights and obligations from the date of the transfer.

In addition, we shall have the right in our sole and absolute discretion, without notice to you or your consent, delegate or sub-contract any rights or obligations under these Terms to any third party, and appoint third party Providers, agents and/or sub-contractors to provide the whole or part of the EC Services.

15.8 Governing Law and Submission to Jurisdiction. These Terms and any obligations arising therefrom are governed by the laws of the Jurisdiction. Unless we elect otherwise in writing, all disputes arising from or pursuant to these Terms shall be resolved before the courts of the Jurisdiction, and you agree to submit to the jurisdiction of such courts.

15.9 Governing Language. If these Terms are translated into any other language, both the English version and the translated version shall be equally effective, provided that the English version shall prevail over the translated version in the event of any inconsistency or contradiction.

15.10 Rights of Third Parties. Except for the Providers, no person other than the parties can enforce any of the provisions in these Terms. No third party consent is required to vary or terminate the agreement between the parties in respect of the EC Services.

15.11 Waiver. No forbearance, delay or indulgence by us in enforcing these Terms shall prejudice or restrict our rights. No waiver of our rights shall operate as a waiver of any subsequent breach, and no right, power or remedy herein conferred upon or reserved for us is exclusive of any other right, power or remedy available to us and each such right, power or remedy shall be cumulative, unless otherwise expressly stipulated in these Terms.



## ANNEX I

Jurisdiction	DBS entity	Designated Contact
China	DBS Bank (China) Limited	15th Floor DBS Bank Tower 1318 Lu Jia Zui Ring Road Pudong Shanghai 200120 China  Attention to: Channel Management
Hong Kong	DBS Bank (Hong Kong) Limited	9/F, Millennium City 6 392 Kwun Tong Road, Kwun Tong Kowloon, Hong Kong  Attention to: Channel Management
	DBS Bank Ltd., Hong Kong Branch	18/F, The Center 99 Queen's Road Central Central, Hong Kong Attention to: Channel Management
India	DBS Bank India Limited	Ground Floor, Express Towers, Nariman Point, Mumbai 400 021 India  Attention to: Client Services
Indonesia	PT Bank DBS Indonesia	Capital Place, 16th Floor Jl. Jend. Gatot Subroto Kav. 18 Jakarta 12710, Indonesia  Attention to: Global Transaction Services
Singapore	DBS Bank Ltd.	Changi Business Park Crescent #03-05A, DBS Asia Hub Singapore 486029  Attention to: Channel Management, Technology and Operations
Vietnam	DBS Bank Ltd. – Ho Chi Minh City Branch	Floor 11, Saigon Center, 65 Le Loi, District 1, Ho Chi Minh City, Viet Nam  Attention to: Global Transaction Services



## **Part B – Supplementary Terms and Conditions for Specific Locations**

### **Section F – Supplementary Terms and Conditions for the Socialist Republic of Vietnam**

This Section applies to and governs the provision of EC Services by DBS Bank Ltd., Ho Chi Minh City Branch, and the receipt and use of EC Services in or from the Socialist Republic of Vietnam. Please note that if you are receiving the EC Services in any country other than the Socialist Republic of Vietnam, other local laws may apply.

To the extent indicated below, this Section supplements and amends Part A of these Terms, and forms part of these Terms.

#### **1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION**

1.1 **DEFINITIONS:** Unless expressly provided to the contrary in this Section, capitalised terms in this Section shall have the meaning given to those terms in Part A of these Terms. In addition, unless the context otherwise requires:

- (a) “**DBS Privacy Policy**” means the DBS Privacy Policy available at [www.dbs.com/privacy](http://www.dbs.com/privacy), as may be amended, supplemented and/or substituted by us from time to time and is incorporated by reference into and forms part of these Terms.
- (b) “**Personal Data**” means personal identifiable information about you and/or other individual(s) that may be collected through your usage of the EC Services, such as name, identification card number, birth certificate number, passport number, nationality, address, telephone number, credit or debit card details, race, gender, date of birth, email address, any information about you and/or other individual(s) which you have provided to the Bank in registration forms, application forms or any other similar forms and/or any information about you and/or other individual(s) that has been or may be collected, stored, used and processed by the Bank from time to time and includes sensitive personal data such as data relating to health, religious or other similar beliefs and/or the like, and other information that may enable identification of a specific individual who is using the EC Services.

#### **2. EC SERVICES, ELECTRONIC COMMUNICATIONS AND OTHER CONTENT**

2.1 Clause 3.2 of Part A of these Terms shall be deleted and replaced with the following:

**No Guarantee.** You acknowledge and agree that, Content provided via Electronic Communications may be subject to time lags, delays and/or may be intercepted or lost. Although we will put in place reasonable safeguards, to the maximum extent permitted under the applicable law, we do not guarantee the delivery, timeliness or accuracy of the Electronic Communications, the security of any Electronic Communications transmitted to you and you accept the continuing risk that the Electronic Communications may be accessed by unauthorised third parties.

2.2 Clause 3.5 of Part A of these Terms shall be deleted and replaced with the following:

**No Warranties.** Although we will put in place reasonable safeguard, to the maximum extent permitted under the applicable law, we do not warrant that the EC Services, the Channel or the Content will be provided uninterrupted, free from any errors or Malicious Code, or that any defect will be corrected”

#### **3. SECURITY**

Clause 5.1 of Part A of these Terms shall be deleted and replaced with the following:

**Compliance with Security Requirements.** You shall comply with all requirements, instructions and specifications relating to the Security Mechanism and/or Security Codes prescribed by us from time to time. We may from time to time require the replacement or modification of any Security Mechanism and/or Security Code, or terminate the use of any Security Mechanism and/or Security Code without giving any reason or notice, and we shall not be liable to you for any loss or damage you may incur due to such termination by us, unless otherwise required by the applicable laws.

#### **4. DISCLOSURE OF PERSONAL DATA**

4.1 Clause 8.5 shall be deleted and replaced with the following:

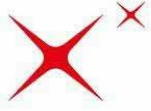
**Duty to Obtain Consent.** If you provide us with Personal Data of any other individual in the course of your relationship with us or any of our Bank Members, you confirm that you have obtained such individual’s consent for, and hereby consent on behalf of such individual to, the collection, processing, use and disclosure of his/her Personal Data by us in accordance with the DBS Privacy Policy.

4.2 Clause 8.8 shall be deleted and replaced with the following:



**Survival.** For the avoidance of doubt, the authority and consent you give pursuant to this Clause 8 shall survive the termination of these Terms, unless we receive your request in writing clearly specifying your revocation of authority and consent previously given, whether in whole or in part. Notwithstanding the above, we will store your Personal Data and those of other individuals provided by you for a certain time period in accordance with our internal policy and for other reason for the protection of information if required by applicable law. The Personal Data stored in the electronic files shall be deleted using the technical method that makes the records unrecoverable.

- 4.3 **DBS Privacy Policy.** You agree that the DBS Privacy Policy is incorporated by reference into and forms part of these Terms. You further agree that the DBS Privacy Policy applies to all Personal Data provided by you or otherwise collected by us from any other sources or in the course of your relationship with us or any of our Bank Members and you consent to the collection, processing, use and disclosure of Personal Data in accordance with the DBS Privacy Policy. In the event of any conflict or inconsistency between these Terms and the DBS Privacy Policy, the former shall prevail.
- 4.4 **Acknowledgment of Terms and Conditions Governing Personal Data.** You acknowledge and agree to Clause 8 of Part A of these Terms and other provisions set out in relevant agreements or terms and conditions between you and us in connection with the collection, processing and usage of Personal Data.



## CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN DỊCH VỤ KÊNH GIAO DỊCH ĐIỆN TỬ (BÊN THỨ BA) CỦA DBS

Các Điều Khoản và Điều Kiện Dịch Vụ Kênh Giao Dịch Điện Tử (Bên Thứ Ba) này của DBS quy định cơ sở để theo đó chúng tôi cung cấp các Dịch Vụ Kênh GDĐT trên Kênh Giao Dịch (mỗi thuật ngữ được định nghĩa dưới đây) cho quý khách hàng, và các Điều Khoản này sẽ điều chỉnh việc quý khách hàng truy cập và/hoặc sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDĐT, kể cả trên hoặc thông qua Kênh Giao Dịch (mỗi thuật ngữ này được định nghĩa dưới đây).

Nếu tại từng thời điểm: (a) quý khách hàng có một tài khoản mở tại ngân hàng chúng tôi và/hoặc quý khách hàng đang là (hoặc sẽ trở thành) khách hàng của chúng tôi; và (b) quý khách hàng đã đồng ý với bất kỳ điều khoản và điều kiện nào liên quan đến các dịch vụ ngân hàng điện tử do chúng tôi cung cấp ("**các Điều Khoản Dịch Vụ NHĐT DBS**"), thì các Điều Khoản này sẽ bổ sung nhưng không thay thế bất kỳ Điều Khoản Dịch Vụ NHĐT DBS nào, và trong trường hợp có bất kỳ sự khác biệt nào giữa các Điều Khoản này với các Điều Khoản Dịch Vụ NHĐT DBS, thì các Điều Khoản Dịch Vụ NHĐT DBS sẽ được ưu tiên sử dụng trong phạm vi khác biệt đó. Đối với tất cả người dùng, các Điều Khoản này sẽ bổ sung cho bất kỳ điều khoản riêng nào mà chúng tôi có thể đặt ra cho bất kỳ Dịch Vụ Kênh GDĐT nào.

Vui lòng đọc kỹ các Điều Khoản này. Khi truy cập và/hoặc sử dụng Kênh Giao Dịch và/hoặc các Dịch Vụ Kênh GDĐT (hoặc khi tiếp tục việc truy cập và/hoặc sử dụng như vậy), quý khách hàng được xem như đã đồng ý với các Điều Khoản này (như có thể được sửa đổi tại từng thời điểm theo các Điều Khoản quy định tại đây). Trường hợp quý khách hàng không đồng ý tuân thủ các Điều Khoản này, vui lòng không truy cập và/hoặc không sử dụng Kênh Giao Dịch và/hoặc các Dịch Vụ Kênh GDĐT của chúng tôi, cũng như ngay lập tức ngừng việc sử dụng và truy cập của quý khách hàng.

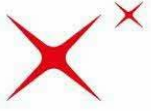
### Phần A – Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung

#### 1. ĐỊNH NGHĨA VÀ GIẢI THÍCH

1.1 Trong các Điều Khoản này, trừ khi ngữ cảnh yêu cầu khác đi:

- (a) "**Chấp Thuận**" nghĩa là tất cả các chấp thuận và sự đồng ý do quý khách hàng đưa ra dưới hình thức và theo cách thức như chúng tôi có thể yêu cầu;
- (b) "**Ngân Hàng**" đối với từng Dịch Vụ Kênh GDĐT cụ thể mà quý khách hàng đang truy cập hoặc sử dụng nghĩa là chủ thể DBS cung cấp Dịch Vụ Kênh GDĐT đó;
- (c) "**Thành Viên Ngân Hàng**" nghĩa là bất kỳ chi nhánh, công ty con, văn phòng đại diện, đại lý hoặc công ty liên kết nào của Ngân Hàng, trụ sở chính hoặc công ty mẹ tối cao của Ngân Hàng, bất kỳ công ty nào thuộc tập đoàn Ngân Hàng (là công ty mà một phần vốn góp tại công ty này do bất kỳ chủ thể nào nêu trên nắm giữ) hoặc bất kỳ ngân hàng nào hoặc thành viên nào của một tập đoàn ngân hàng tại bất kỳ Lãnh Thổ Tài Phán nào mà Ngân Hàng đã tham gia hoặc có thể tham gia bất kỳ hình thức liên minh nào với ngân hàng hoặc thành viên đó;
- (d) "**Kênh Giao Dịch**" nghĩa là trang Internet, chương trình, ứng dụng hoặc dịch vụ viễn thông hoặc thiết bị viễn thông và bất kỳ địa điểm, nguồn hoặc nền hệ thống nào khác mà thông qua đó có thể truy cập được các Dịch Vụ Kênh GDĐT, như chúng tôi có thể thông báo cho quý khách hàng tại từng thời điểm;
- (e) "**Nội Dung**" có nghĩa là bất kỳ dữ liệu, thông tin, báo cáo, hình ảnh, đường liên kết, âm thanh, biểu đồ, video, phần mềm nào hoặc các tư liệu khác được cung cấp thông qua các Dịch Vụ Kênh GDĐT;
- (f) "**Người Liên Hệ Được Chỉ Định**" nghĩa là người liên hệ được chỉ định phía Ngân Hàng tại Lãnh Thổ Tài Phán, có thông tin chi tiết nêu tại Phụ Lục I, Phần A của các Điều Khoản này (có thể được thay đổi tại từng thời điểm);
- (g) "**các Dịch Vụ Kênh GDĐT**" nghĩa là các dịch vụ điện tử do chúng tôi cung cấp cho quý khách hàng theo các Điều Khoản này;
- (h) "**Thông Tin Liên Lạc Bằng Điện Tử**" có nghĩa như được quy định tương ứng tại Điều 3.1;
- (i) "**(các) Yêu Cầu Bằng Điện Tử**" nghĩa là bất kỳ trao đổi liên lạc, yêu cầu, tin nhắn, dữ liệu hoặc thông tin nào mà chúng tôi nhận được thông qua các Dịch Vụ Kênh GDĐT hoặc căn cứ theo các Dịch Vụ Kênh GDĐT, hoặc bằng cách khác có thể dẫn chiếu đến Mã Bảo Mật của quý khách hàng hoặc các Mã Bảo Mật của những Người Dùng phía quý khách hàng (kể cả các thông tin được chuyển cho chúng tôi một cách trực tiếp);
- (j) "**Lãnh Thổ Tài Phán**" nghĩa là quốc gia hoặc vùng lãnh thổ nơi Ngân Hàng đặt cơ sở;

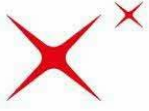




- (k) "**Mã Độc**" nghĩa là bất kỳ virus máy tính nào hoặc các mã, tác nhân, chương trình, lệnh macro độc hại, phá hoại hay gây lỗi khác, hoặc các phần mềm, phần lõi máy tính hoặc đoạn chương trình khác;
- (l) "**Thông Báo**" có nghĩa như được quy định tương ứng tại Điều 14.1;
- (m) "**người**" bao gồm bất kỳ (i) cá nhân, công ty, hãng, hợp danh, hợp danh trách nhiệm hữu hạn, hiệp hội, đoàn thể, công đoàn, cơ quan, doanh nghiệp kinh doanh, tổ chức; (ii) sở ngành nhà nước hoặc cơ quan chính phủ; (iii) cơ quan tương tự nhà nước, cơ quan liên chính phủ hoặc tổ chức siêu quốc gia; hoặc (iv) cơ quan quản lý nhà nước, tài chính, thuế hoặc cơ quan có thẩm quyền hoặc tổ chức khác, tùy từng trường hợp, dù trong nước hoặc nước ngoài;
- (n) "**Dữ Liệu Cá Nhân**" nghĩa là dữ liệu liên quan đến một cá nhân mà có thể được nhận diện (i) từ các dữ liệu đó hoặc (ii) từ các dữ liệu đó và thông tin khác mà chúng tôi đang nắm giữ hoặc có khả năng sẽ do chúng tôi nắm giữ;
- (o) "**Nhà Cung Cấp**" nghĩa là bất kỳ người nào tại từng thời điểm tham gia cung cấp hoặc có dính dáng đến, dù trực tiếp hay gián tiếp, độc lập hay thay mặt chúng tôi, việc cung cấp dịch vụ hoặc sản phẩm thông qua các Dịch Vụ Kênh GDĐT và/hoặc các dịch vụ hoặc sản phẩm khác cho Ngân Hàng hoặc Thành Viên Ngân Hàng;
- (p) "**các Mục Đích**" có nghĩa như được quy định tương ứng tại Điều 8.4;
- (q) "**Người Nhân**" có nghĩa như được quy định tương ứng tại Điều 8.2;
- (r) "**Khách Hàng Liên Quan**" có nghĩa như được quy định tương ứng tại Điều 2.5;
- (s) "**Mã Bảo Mật**" nghĩa là chuỗi số và/hoặc chuỗi ký tự hoặc mã hoặc thủ tục khác, được tạo ra bởi Cơ Chế Bảo Mật hoặc bằng cách khác, để sử dụng cho việc truy cập và/hoặc sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDĐT;
- (t) "**Cơ Chế Bảo Mật**" nghĩa là các thiết bị bảo mật, thông tin xác thực bảo mật, thủ tục bảo mật hoặc các thiết bị, công cụ hoặc phương thức khác, dù dưới dạng vật lý hay điện tử, được sử dụng để tạo ra Mã Bảo Mật hoặc được sử dụng cho việc truy cập và/hoặc sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDĐT;
- (u) "**Địa Chỉ Định Sản**" nghĩa là bất kỳ thông tin liên lạc nào của quý khách hàng (gồm địa chỉ, số fax, địa chỉ thư điện tử), kể cả bất kỳ thông tin liên lạc nào (i) do quý khách hàng và/hoặc Khách Hàng Liên Quan cung cấp cho chúng tôi; (ii) mà chúng tôi có thể lấy được từ các nguồn đáng tin cậy theo quyết định của chúng tôi (như thông qua các bên thứ ba và các Dịch Vụ Kênh GDĐT); và/hoặc (iii) mà qua đó các thư từ trao đổi của quý khách hàng hoặc được xem là của quý khách hàng đã được gửi hoặc được chuyển cho chúng tôi;
- (v) "**Hệ Thống**" nghĩa là phần cứng, phần mềm và đường liên kết viễn thông hoặc bất kỳ bộ phận nào của các loại trên được sử dụng tại từng thời điểm cho mục đích cung cấp, hỗ trợ, truy cập và/hoặc bằng cách khác có thể dẫn chiếu đến các Dịch Vụ Kênh GDĐT;
- (w) "**Người Dùng**" hoặc "**những Người Dùng**" nghĩa là các cá nhân hoặc những người mà quý khách hàng đã ủy quyền hoặc xem như đã ủy quyền truy cập và sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDĐT và/hoặc làm (những) người quản lý của quý khách hàng để quản lý các chức năng hành chính nhất định liên quan đến việc truy cập và sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDĐT;
- (x) "**chúng tôi**" hoặc "**của chúng tôi**" nghĩa là Ngân Hàng và bất kỳ Thành Viên Ngân Hàng nào tham gia cung cấp dịch vụ cho quý khách hàng theo các Điều Khoản này, và các bên kế nhiệm, bên nhận chuyển nhượng và bên nhận chuyển giao tương ứng của Ngân Hàng và các Thành Viên Ngân Hàng; và
- (y) "**quý khách hàng**" hoặc "**của quý khách hàng**" nghĩa là người đăng ký sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDĐT, và những người kế nhiệm và bên nhận chuyển nhượng được phép tương ứng của người đó.

## 1.2 Trong các Điều Khoản này:

- (a) "**quy định**" bao gồm bất kỳ quy định, quy tắc, chỉ thị chính thức, yêu cầu, bộ quy tắc thực hành hoặc hướng dẫn (dù có hiệu lực pháp luật hay không) của bất kỳ cơ quan chính phủ, cơ quan liên chính phủ hoặc tổ chức siêu quốc gia, ban ngành hoặc cơ quan quản lý nhà nước hoặc cơ quan tự quản, hoặc các cơ quan có thẩm quyền hoặc tổ chức khác, và "**luật định**" sẽ được hiểu tương tự;
- (b) Dẫn chiếu đến một đạo luật, điều khoản luật định, luật, văn bản dưới luật, quy định, văn kiện luật định hoặc lệnh bao gồm cả dẫn chiếu đến bất kỳ sửa đổi, bổ sung, hợp nhất, thay thế hoặc ban hành lại nào đối với tài liệu đó đang có hiệu lực ở hiện tại, và tất cả các đạo luật, điều khoản luật định, luật, văn bản dưới luật, quy định, văn kiện luật định hoặc lệnh mà được đưa ra hoặc được



ban hành căn cứ theo tài liệu đó;

- (c) Dẫn chiếu đến “**Điều**” được hiểu là dẫn chiếu đến quy định trong các Điều Khoản này được đánh số tại Phần hoặc Mục đề cập tương ứng liên quan đến quy định đó. Nếu không có Phần hoặc Mục nào được đề cập như vậy thì dẫn chiếu đến quy định được đánh số tại Phần A của các Điều Khoản này;
- (d) Nếu có bất kỳ thời hạn nào được quy định trong các Điều Khoản này cho một hành động hoặc sự kiện nhất định mà kết thúc vào một ngày không phải là ngày làm việc, thì thời hạn đó được xem như chỉ kết thúc vào ngày làm việc ngay sau đó. “**Ngày làm việc**” nghĩa là bất kỳ ngày nào mà Ngân Hàng mở cửa giao dịch tại Lãnh Thổ Tài Phán liên quan;
- (e) Các từ “**khác**” và “**bằng cách khác/khác đi**” sẽ không được hiểu là *cùng loại* với các từ đứng trước, và các từ “**bao gồm/gồm có**”, “**bao gồm cả/kể cả**” và cách diễn đạt tương tự sẽ được xem là đứng trước các từ “không giới hạn”;
- (f) Các từ “**văn bản**” và “**bằng văn bản**” bao gồm cả bất kỳ phương pháp sao chép trực quan nào;
- (g) Tiêu đề mục, tiêu đề điều và tiêu đề phụ chỉ nhằm mục đích thuận tiện tham khảo và sẽ không ảnh hưởng đến cách diễn giải các Điều Khoản này; và
- (h) Các từ chỉ số ít sẽ bao gồm cả số nhiều, và ngược lại.

1.3 **Các điều khoản và điều kiện bổ sung.** Để tránh hiểu nhầm, các điều khoản và điều kiện bổ sung tại Phần B của các Điều Khoản này sẽ là một phần thuộc các Điều Khoản này. Tại từng thời điểm, chúng tôi có thể bổ sung, xóa bỏ hoặc thay đổi các điều khoản và điều kiện bổ sung nêu trên.

1.4 **Bồi hoàn.** Dẫn chiếu trong các Điều Khoản này đến việc quý khách hàng bồi hoàn cho chúng tôi về một sự kiện hoặc tình huống sẽ là việc quý khách hàng bồi hoàn và bảo đảm cho chúng tôi và từng Thành Viên Ngân Hàng không bị tổn hại, trên cơ sở sau thuế, về/từ tất cả các khiếu kiện, khiếu nại và thủ tục tố tụng được tiến hành tại từng thời điểm đối với chúng tôi và từng Thành Viên Ngân Hàng, cũng như tất cả các tổn thất, thiệt hại, trách nhiệm pháp lý, khoản thanh toán, chi phí hoặc phí tổn mà chúng tôi và từng Thành Viên Ngân Hàng đã chịu, đã chi hoặc gánh chịu do hậu quả của hoặc liên quan đến sự kiện hoặc tình huống đó.

1.5 **Tính ràng buộc.** Các Điều Khoản này được áp dụng đối với các Dịch Vụ Kênh GDĐT được cung cấp cho quý khách hàng, và có giá trị ràng buộc đối với quý khách hàng.

## 2. **CHẤP THUẬN**

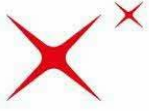
2.1 **Đưa ra Chấp Thuận.** Quý khách hàng sẽ cung cấp cho chúng tôi bất kỳ Chấp Thuận nào mà chúng tôi có thể yêu cầu tại từng thời điểm cho các Dịch Vụ Kênh GDĐT và (nếu được yêu cầu) cho từng Người Dùng của quý khách hàng. Nếu chúng tôi có yêu cầu thì quý khách hàng phải bảo đảm rằng từng Người Dùng của quý khách hàng đưa ra xác nhận bằng văn bản để xác nhận việc đã nhận Cơ Chế Bảo Mật và/hoặc Mã Bảo Mật.

2.2 **Kích hoạt quyền truy cập.** Theo toàn quyền quyết định riêng của chúng tôi, chúng tôi có quyền không kích hoạt quyền truy cập các Dịch Vụ Kênh GDĐT hoặc bất kỳ phần nào thuộc các Dịch Vụ Kênh GDĐT cho quý khách hàng và/hoặc cho (những) Người Dùng của quý khách hàng nếu chúng tôi nhận thấy có bất kỳ sự khác biệt, không rõ ràng hoặc trái ngược nào trong các thông tin đã gửi cho chúng tôi hoặc vì bất kỳ lý do nào khác mà chúng tôi thấy thỏa đáng theo toàn quyền quyết định riêng của chúng tôi. Không ảnh hưởng đến nội dung trên, chúng tôi sẽ không có nghĩa vụ kiểm tra các thông tin đã được gửi cho chúng tôi do bất kỳ sự khác biệt, không rõ ràng hoặc trái ngược nào.

2.3 **Quyền hạn của Người Dùng.** Một số Người Dùng nhất định có thể được quý khách hàng chỉ định làm người quản lý và, do đó, những người này có quyền hạn cao hơn để thực hiện một số hành động nhất định, như thay đổi một số thông số cài đặt nhất định của các Dịch Vụ Kênh GDĐT và/hoặc bổ sung thêm những Người Dùng khác. Quý khách hàng sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm bảo đảm rằng các lợi ích của quý khách hàng đều được bảo vệ đầy đủ khi thực hiện chỉ định nêu trên. Theo toàn quyền quyết định riêng của chúng tôi, chúng tôi có quyền yêu cầu quý khách hàng ký thêm các giấy tờ trong trường hợp quý khách hàng muốn cho phép một Người Dùng trở thành người duy nhất có quyền gửi hoặc chuyển Yêu Cầu Bằng Điện Tử.

2.4 **Thay đổi Chấp Thuận.** Chấp Thuận đối với các Dịch Vụ Kênh GDĐT và từng Người Dùng của quý khách hàng chỉ được sử dụng cho các Dịch Vụ Kênh GDĐT. Mọi thay đổi về Chấp Thuận phải được lập thành văn bản. Thay đổi về Chấp Thuận đối với các Dịch Vụ Kênh GDĐT như nói trên không được ảnh hưởng dưới bất kỳ hình thức nào đến Chấp Thuận đối với các dịch vụ khác do chúng tôi cung cấp, và ngược lại.

2.5 Để tránh nhầm lẫn, việc chúng tôi cung cấp bất kỳ Dịch Vụ Kênh GDĐT nào cho quý khách hàng: (a) đều trên cơ sở yêu cầu từ phía khách hàng của chúng tôi (“**Khách Hàng Liên Quan**”) là bên có ý định tham gia hoặc đã tham gia một giao dịch cụ thể với quý khách

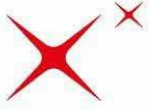


hàng; và (b) không hình thành hoặc không dẫn đến quan hệ giao dịch ngân hàng giữa chúng tôi với quý khách hàng hoặc bất kỳ quyền chung nào để sử dụng hoặc truy cập các Dịch Vụ Kênh GDĐT trên cơ sở một lần. Quý khách hàng công nhận và đồng ý rằng việc quý khách hàng sử dụng và truy cập các Dịch Vụ Kênh GDĐT sẽ thuộc phạm vi điều chỉnh của tất cả các điều khoản và điều kiện hiện hành giữa chúng tôi và Khách Hàng Liên Quan, cũng như chúng tôi đơn thuần chỉ là nhà cung cấp nền hệ thống, trừ khi chúng tôi có quy định rõ ràng khác đi bằng văn bản rằng chúng tôi không phải là đại diện của Khách Hàng Liên Quan.

### 3. **DỊCH VỤ KÊNH GDĐT, THÔNG TIN LIÊN LẠC BẰNG ĐIỆN TỬ VÀ NỘI DUNG KHÁC**

- 3.1 **Gửi Thông Tin Liên Lạc Bằng Điện Tử.** Chúng tôi có thể (nhưng sẽ không có nghĩa vụ) cho phép quý khách hàng nhận lời nhắc hoặc thông báo được yêu cầu liên quan đến Nội Dung nhất định tại từng thời điểm ("**Thông Tin Liên Lạc Bằng Điện Tử**"). Thông Tin Liên Lạc Bằng Điện Tử sẽ được chuyển đến quý khách hàng theo phương thức giao nhận như chúng tôi có thể quyết định tại từng thời điểm theo toàn quyền quyết định riêng của mình. Quý khách hàng sẽ chịu trách nhiệm thanh toán các chi phí, phí tổn hoặc phí phải chịu để nhận Thông Tin Liên Lạc Bằng Điện Tử đó.
- 3.2 **Không bảo đảm.** Quý khách hàng công nhận và đồng ý rằng Nội Dung ghi trong Thông Tin Liên Lạc Bằng Điện Tử có thể phụ thuộc vào khoảng cách thời gian, bị chậm trễ và/hoặc có thể bị chặn hay bị mất, và chúng tôi không bảo đảm Thông Tin Liên Lạc Bằng Điện Tử được giao thành công, đúng thời hạn, hoàn chỉnh hoặc chính xác. Dù chúng tôi có áp dụng các biện pháp bảo vệ hợp lý, nhưng chúng tôi không bảo đảm về sự an toàn/bảo mật cho bất kỳ Thông Tin Liên Lạc Bằng Điện Tử nào được chuyển đến quý khách hàng, và quý khách hàng sẽ chấp nhận rủi ro trên cơ sở liên tục về việc Thông Tin Liên Lạc Bằng Điện Tử có thể bị bên thứ ba trái phép truy cập.
- 3.3 **Quy định hạn chế.** Quý khách hàng công nhận và đồng ý rằng một số Kênh Giao Dịch nhất định chỉ có thể được truy cập và sử dụng bởi những Người Dùng được chỉ định mà chúng tôi cho phép. Quý khách hàng cũng công nhận rằng phần mềm, các Dịch Vụ Kênh GDĐT, Nội Dung và Kênh Giao Dịch chỉ được cung cấp theo "NGUYỄN TRẠNG", "TÌNH TRẠNG SẴN CÓ" và thời gian cung cấp Dịch Vụ Kênh GDĐT có thể được thay đổi. Trong phạm vi tối đa được pháp luật hiện hành cho phép, mọi khẳng định, bảo đảm, điều kiện và các điều khoản khác được ngầm định theo đạo luật, thông luật hoặc dưới hình thức khác liên quan đến bất kỳ phần mềm, các Dịch Vụ Kênh GDĐT, Nội Dung và Kênh Giao Dịch nào đều được loại trừ một cách rõ ràng. Không bên nào phải chịu trách nhiệm nếu có bất kỳ thông tin liên lạc nào bị chậm trễ, bị chặn, bị mất hoặc bằng cách khác không thể đến được bên còn lại trong quá trình giao, truyền hoặc gửi, hoặc nếu nội dung của bất kỳ thông tin liên lạc nào bị tiết lộ cho bên thứ ba trong quá trình giao, truyền hoặc gửi.
- 3.4 **Chỉnh sửa, gỡ bỏ, tạm ngưng hoặc ngừng.** Theo toàn quyền quyết định riêng của mình, chúng tôi có quyền, mà không cần đưa ra bất kỳ lý do gì, chỉnh sửa, gỡ bỏ, tạm ngưng hoặc ngừng cung cấp toàn bộ hay một phần các Dịch Vụ Kênh GDĐT hoặc Nội Dung hoặc bất kỳ Kênh Giao Dịch nào mà trên đó có cung cấp các Dịch Vụ Kênh GDĐT hoặc Nội Dung. Trong phạm vi không bị cấm thực hiện theo pháp luật, quy định hoặc theo các chính sách, thủ tục nội bộ của chúng tôi, chúng tôi sẽ nỗ lực gửi thông báo hợp lý, trong phạm vi có thể, cho quý khách hàng về việc chỉnh sửa, gỡ bỏ, tạm ngưng hoặc ngừng cung cấp nói trên.
- 3.5 **Không bảo đảm.** Dù chúng tôi có áp dụng các biện pháp bảo vệ hợp lý, nhưng chúng tôi không bảo đảm rằng các Dịch Vụ Kênh GDĐT, Kênh Giao Dịch hoặc Nội Dung sẽ được cung cấp mà không bị gián đoạn, không có lỗi hay Mã Độc, hoặc bất kỳ sai sót nào đều sẽ được khắc phục. Không có bất kỳ bảo đảm nào dưới bất kỳ hình thức nào, dù là ngầm định, rõ ràng hoặc theo luật định, được đưa ra đối với Nội Dung.
- 3.6 **Sử dụng Nội Dung.** Bất kỳ Nội Dung nào được cung cấp cho quý khách hàng thông qua các Dịch Vụ Kênh GDĐT đều được cung cấp cho riêng quý khách hàng sử dụng, và quý khách hàng không được nối kết với bất kỳ Kênh Giao Dịch hoặc Nội Dung nào, hoặc không được sao chép bất kỳ Nội Dung nào trên bất kỳ máy chủ nào, hoặc không được phân phát lại hoặc chuyển Nội Dung đó cho bất kỳ bên thứ ba nào (dù có tính phí hay không) khi không có sự đồng ý trước bằng văn bản của chúng tôi.
- 3.7 **Hạn chế truy cập hoặc sử dụng.** Quý khách hàng công nhận và đồng ý rằng do có các quy định hạn chế về pháp lý hoặc luật định tại bất kỳ Lãnh Thổ Tài Phán nào, nên quý khách hàng:
- (a) có thể không truy cập được hoặc không sử dụng được một số Dịch Vụ Kênh GDĐT nhất định tại hoặc từ Lãnh Thổ Tài Phán đó; hoặc
  - (b) có thể vi phạm một số các quy định pháp lý hoặc luật định nhất định khi truy cập hoặc sử dụng một số Dịch Vụ Kênh GDĐT nhất định tại hoặc từ Lãnh Thổ Tài Phán đó.

Quý khách hàng có nghĩa vụ xác định xem có hay không có các quy định hạn chế về pháp lý hoặc luật định nêu trên, và chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ tổn thất, thiệt hại, chi phí hoặc phí tổn nào phát sinh từ việc quý khách hàng không truy cập được hoặc không sử dụng được các Dịch Vụ Kênh GDĐT đó hoặc phát sinh từ bất kỳ vi phạm nào đối với các quy định pháp lý hoặc luật định đó. Chúng tôi có thể thực hiện các biện pháp nhằm ngăn chặn tình trạng các Dịch Vụ Kênh GDĐT bị truy cập hoặc sử dụng tại bất kỳ Lãnh Thổ Tài Phán nào như chúng tôi có thể quyết định tại từng thời điểm. Quý khách hàng sẽ phải bồi hoàn đầy đủ cho chúng tôi về và đối



với bất kỳ tổn thất nào chúng tôi có thể phải chịu hoặc gánh chịu do quý khách hàng không tuân thủ bất kỳ quy định hạn chế nào về pháp lý hoặc luật định nêu trên.

3.8 **Nghĩa vụ bổ sung.** Quý khách hàng sẽ có nghĩa vụ trên cơ sở liên tục:

- (a) tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành khi truy cập và/hoặc sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDĐT;
- (b) giám sát việc truy cập và/hoặc sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDĐT của mình tại mọi thời điểm và báo ngay lập tức cho chúng tôi bằng văn bản về bất kỳ Yêu Cầu Bằng Điện Tử nào đáng nghi, trái phép hoặc gian lận;
- (c) cung cấp bất kỳ và tất cả mọi thông tin, tuyên bố hoặc tài liệu liên quan đến việc quý khách hàng truy cập và/hoặc sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDĐT như được chúng tôi yêu cầu tại từng thời điểm; và
- (d) bảo đảm rằng mọi thông tin cung cấp và gửi cho chúng tôi đều đúng sự thật, xác thực, chính xác và hoàn chỉnh về mọi khía cạnh, cũng như cam kết chỉnh sửa và cập nhật các thông tin đó bằng văn bản cho chúng tôi khi các thông tin đó bị sai, không đúng, không chính xác, không hoàn chỉnh hoặc gian dối.

#### 4. **YÊU CẦU BẰNG ĐIỆN TỬ**

4.1 **Người Dùng được phép.** Quý khách hàng phải bảo đảm rằng chỉ có những Người Dùng có thẩm quyền phù hợp và hợp lệ (trong phạm vi bất kỳ giới hạn nào do quý khách hàng và/hoặc chúng tôi ấn định đối với những Người Dùng liên quan) mới được gửi hoặc chuyển hoặc cho phép việc gửi hoặc chuyển Yêu Cầu Bằng Điện Tử cho chúng tôi thông qua các Dịch Vụ Kênh GDĐT.

4.2 **Nhận Yêu Cầu Bằng Điện Tử.** Chúng tôi không được xem là đã nhận được bất kỳ Yêu Cầu Bằng Điện Tử nào do quý khách hàng chuyển thông qua các Dịch Vụ Kênh GDĐT cho đến khi Hệ Thống Dịch Vụ Kênh GDĐT của chúng tôi nhận được Yêu Cầu Bằng Điện Tử nêu trên. Bất kỳ Yêu Cầu Bằng Điện Tử nào chúng tôi nhận được sau thời gian ngừng giao dịch vào một ngày làm việc (như được thông báo cho quý khách hàng tại từng thời điểm) hoặc vào một ngày không phải là ngày làm việc sẽ được xem là Yêu Cầu Bằng Điện Tử được nhận vào ngày làm việc kế tiếp.

4.3 **Giá định về tính xác thực.** Quý khách hàng cho phép chúng tôi coi tất cả các Yêu Cầu Bằng Điện Tử nhận được là các yêu cầu hoặc thông tin liên lạc khác được quý khách hàng cho phép một cách hợp lệ và có giá trị ràng buộc đối với quý khách hàng, bất kể có bất kỳ lỗi, gian lận, giả mạo, thiếu rõ ràng hoặc nhầm lẫn nào, và ngay cả khi các Yêu Cầu Bằng Điện Tử đó mâu thuẫn với nội dung của bất kỳ yêu cầu hoặc thông tin liên lạc nào khác mà quý khách hàng đã gửi cho chúng tôi.

4.4 **Xử lý Yêu Cầu Bằng Điện Tử.** Quý khách hàng đồng ý và công nhận rằng các Yêu Cầu Bằng Điện Tử của quý khách hàng có thể không được xử lý ngay lập tức, suốt ngày đêm hoặc một cách kịp thời, mà việc xử lý còn phụ thuộc vào thời gian và ngày chúng tôi nhận được Yêu Cầu Bằng Điện Tử nêu trên, trong số các yếu tố khác.

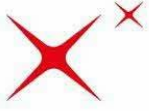
4.5 **Vai trò và trách nhiệm.** Quý khách hàng đồng ý và công nhận rằng:

- (a) việc xử lý các Yêu Cầu Bằng Điện Tử phụ thuộc vào quy trình chuẩn hiện hành, các tiêu chuẩn dịch vụ và biểu giá của chúng tôi tại từng thời điểm;
- (b) trên cơ sở liên tục, quý khách hàng có nghĩa vụ bảo đảm tính chính xác và hoàn chỉnh của Yêu Cầu Bằng Điện Tử; và
- (c) vai trò của chúng tôi đối với từng Yêu Cầu Bằng Điện Tử chỉ đơn thuần là nhà cung cấp nền hệ thống cho các Dịch Vụ Kênh GDĐT, và chúng tôi không hành động với tư cách là đại diện của quý khách hàng cũng như không có bất kỳ quan hệ ủy thác hoặc quan hệ ngân hàng nào với quý khách hàng.

4.6 **Hủy bỏ Yêu Cầu Bằng Điện Tử.** Nếu quý khách hàng yêu cầu chúng tôi hủy bỏ hoặc thay đổi Yêu Cầu Bằng Điện Tử, thì chúng tôi sẽ nỗ lực hợp lý thực hiện yêu cầu đó. Tuy nhiên, chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm với quý khách hàng nếu chúng tôi không thể thực hiện yêu cầu đó vì bất kỳ lý do gì.

4.7 **Tính đầy đủ của các quy trình bảo mật.** Quý khách hàng công nhận và đồng ý rằng các Dịch Vụ Kênh GDĐT cung cấp các quy trình bảo mật hợp lý về mặt thương mại để:

- (a) xác minh rằng Yêu Cầu Bằng Điện Tử là từ quý khách hàng hoặc từ những Người Dùng phía quý khách hàng;
- (b) xác minh rằng Yêu Cầu Bằng Điện Tử không bị thay đổi trong quá trình chuyển cho chúng tôi thông qua các Dịch Vụ Kênh GDĐT; và



- (c) chỉ rõ ý định của quý khách hàng hoặc những Người Dùng phía quý khách hàng đối với thông tin ghi trong Yêu Cầu Bằng Điện Tử,

và các quy trình bảo mật nêu trên là đáng tin cậy, phù hợp cho (các) mục đích mà Yêu Cầu Bằng Điện Tử được đưa ra hoặc chuyển đến.

- 4.8 **Không xử lý Yêu Cầu Bằng Điện Tử.** Theo toàn quyền quyết định riêng của mình, chúng tôi có quyền không xử lý Yêu Cầu Bằng Điện Tử (hoặc chúng tôi có thể không xử lý Yêu Cầu Bằng Điện Tử đó một cách kịp thời) vì bất kỳ lý do gì, bao gồm cả trong trường hợp:

- (a) chúng tôi không thể xác minh danh tính của Người Dùng gắn với Yêu Cầu Bằng Điện Tử đó đáp ứng yêu cầu của chúng tôi;
- (b) chúng tôi có lý do nghi ngờ rằng có sai sót, gian lận, giả mạo, thiếu rõ ràng hoặc có nhầm lẫn; hoặc
- (c) chúng tôi nhận thấy Yêu Cầu Bằng Điện Tử đó không chính xác hoặc không hoàn chỉnh.

**Trong phạm vi tối đa được pháp luật áp dụng cho phép, chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ tổn thất, thiệt hại, chi phí hoặc phí tổn nào (dù phát sinh trực tiếp hay gián tiếp và dù có thể dự đoán trước được hay không) mà quý khách hàng có thể gánh chịu hoặc phải chịu do chúng tôi thực thi các quyền của mình theo Điều này hoặc do chúng tôi tiếp tục xử lý theo hay căn cứ vào Yêu Cầu Bằng Điện Tử bị sai sót, gian lận, giả mạo, không rõ ràng, không hoàn chỉnh hoặc không chính xác nêu trên. Không ảnh hưởng đến nội dung trên, chúng tôi không cần phải điều tra tính xác thực hoặc thẩm quyền của những người (dù là Người Dùng hoặc đối tượng khác) thực hiện các Yêu Cầu Bằng Điện Tử hoặc xác minh tính chính xác và hoàn chỉnh của các Yêu Cầu Bằng Điện Tử.**

- 4.9 **Yêu cầu cung cấp thông tin bổ sung.** Theo toàn quyền quyết định riêng của mình, chúng tôi có quyền mà không cần đưa ra bất kỳ lý do nào:

- (a) yêu cầu quý khách hàng và/hoặc những Người Dùng của quý khách hàng cung cấp bằng chứng khác để nhận diện;
- (b) yêu cầu bất kỳ Yêu Cầu Bằng Điện Tử nào phải được xác nhận bằng các phương thức khác;
- (c) từ chối xử lý hoặc không xử lý ngay bất kỳ Yêu Cầu Bằng Điện Tử nào (chẳng hạn trong trường hợp chúng tôi cần phải xác minh tính chính xác hoặc tính xác thực của Yêu Cầu Bằng Điện Tử); và/hoặc
- (d) xác định thứ tự ưu tiên thực hiện bất kỳ Yêu Cầu Bằng Điện Tử nào mà quý khách hàng đã gửi hoặc đã chuyển cho chúng tôi.

- 4.10 **Ý nghĩa của “đã được xử lý”.** Cho mục đích của Điều này, một Yêu Cầu Bằng Điện Tử “**đã được xử lý**” khi chúng tôi đã bắt đầu thực hiện Yêu Cầu Bằng Điện Tử đó hoặc chúng tôi không còn có thể, trên cơ sở hợp lý, hủy bỏ hoặc thu hồi Yêu Cầu Bằng Điện Tử đó mà không làm ảnh hưởng đến chúng tôi, theo như chúng tôi có thể quyết định.

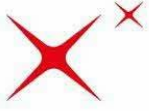
## 5. **BẢO MẬT**

- 5.1 **Tuân thủ các yêu cầu bảo mật.** Quý khách hàng phải tuân thủ tất cả các yêu cầu, hướng dẫn và thông số kỹ thuật liên quan đến Cơ Chế Bảo Mật và/hoặc Mã Bảo Mật do chúng tôi quy định tại từng thời điểm. Chúng tôi vào từng thời điểm có thể yêu cầu thay thế hoặc thay đổi bất kỳ Cơ Chế Bảo Mật và/hoặc Mã Bảo Mật nào, hoặc có thể chấm dứt việc sử dụng bất kỳ Cơ Chế Bảo Mật và/hoặc Mã Bảo Mật nào mà không cần đưa ra lý do hoặc gửi thông báo, và chúng tôi không phải chịu trách nhiệm với quý khách hàng về bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại nào mà quý khách hàng phải chịu do chúng tôi chấm dứt như nói trên.

- 5.2 **Gửi Cơ Chế Bảo Mật và/hoặc Mã Bảo Mật.** Cơ Chế Bảo Mật và/hoặc Mã Bảo Mật có thể được chúng tôi gửi hoặc bằng cách khác được cung cấp cho quý khách hàng và/hoặc Người Dùng của quý khách hàng (hoặc, được quý khách hàng và/hoặc Người Dùng của quý khách hàng thu thập hoặc bằng cách khác nhận được) thông qua bất kỳ phương tiện nào mà chúng tôi có thể quy định tại từng thời điểm. Dù chúng tôi tiến hành các biện pháp để bảo đảm rằng các phương tiện gửi, cung cấp, thu thập và/hoặc nhận nêu trên là đáng tin cậy một cách hợp lý, nhưng quý khách hàng sẽ là bên chịu trách nhiệm về bất kỳ tổn thất, thiệt hại, chi phí hoặc phí tổn nào phát sinh từ việc mất Cơ Chế Bảo Mật và/hoặc Mã Bảo Mật.

- 5.3 **Thẩm quyền của Người Dùng.** Quý khách hàng công nhận và đồng ý rằng Người Dùng của quý khách hàng được cho phép trên cơ sở riêng rẽ và/hoặc liên đới (tùy từng trường hợp) để gửi hoặc chuyển các Yêu Cầu Bằng Điện Tử thay mặt quý khách hàng, ngay cả khi các Yêu Cầu Bằng Điện Tử đó mâu thuẫn với các yêu cầu hoặc thông tin chỉ thị khác mà quý khách hàng đưa ra cho chúng tôi tại bất kỳ thời điểm nào. Người Dùng của quý khách hàng sẽ được xem là đại diện của quý khách hàng khi truy cập và/hoặc sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDĐT.

- 5.4 **Hủy thẩm quyền của Người Dùng.** Quý khách hàng phải bảo đảm rằng từng Người Dùng của quý khách hàng biết và tuân thủ các Điều



Khoản này. Nếu bất kỳ Người Dùng nào không còn được cho phép truy cập và/hoặc sử dụng Dịch Vụ Kênh GDĐT nữa, thì quý khách hàng phải bảo đảm rằng việc chỉ định Người Dùng đó được hủy bỏ bằng một Yêu Cầu Bằng Điện Tử do người quản lý của quý khách hàng thực hiện, hoặc bảo đảm rằng chúng tôi được thông báo bằng văn bản về việc này ngay lập tức theo hình thức khác.

5.5 Giả định về thẩm quyền của Người Dùng. Trừ khi chúng tôi đã xử lý Yêu Cầu Bằng Điện Tử của quý khách hàng về việc hủy thẩm quyền theo Điều 5.4 hoặc đã nhận được thông báo bằng văn bản từ quý khách hàng theo Điều 5.4 hoặc Điều 7.1, chúng tôi có thể dựa vào và hành động căn cứ theo việc nhập đúng Cơ Chế Bảo Mật và/hoặc Mã Bảo Mật như bằng chứng quyết định về tính xác thực của Yêu Cầu Bằng Điện Tử và về thẩm quyền của người đưa ra Yêu Cầu Bằng Điện Tử nêu trên. Quý khách hàng chịu trách nhiệm và có nghĩa vụ đối với tất cả các Yêu Cầu Bằng Điện Tử được gửi hoặc chuyển hoặc dự định được gửi hoặc chuyển thay mặt cho quý khách hàng.

5.6 Trách nhiệm đối với việc sử dụng Cơ Chế Bi Bảo Mật và/hoặc Mã Bảo Mật. Quý khách hàng chịu hoàn toàn trách nhiệm đối với việc sử dụng bất kỳ Cơ Chế Bảo Mật và/hoặc Mã Bảo Mật nào được cấp cho quý khách hàng và/hoặc Người Dùng của quý khách hàng. Quý khách hàng sẽ nỗ lực hết sức để bảo đảm rằng không có việc sử dụng trái phép bất kỳ Cơ Chế Bảo Mật, Mã Bảo Mật hoặc Dịch Vụ Kênh GDĐT nào. Cơ Chế Bảo Mật sẽ chỉ được quý khách hàng và/hoặc những Người Dùng của quý khách hàng sử dụng, và không được chuyển nhượng hoặc cầm cố làm tài sản bảo đảm bằng bất kỳ cách thức nào. Quý khách hàng phải bảo đảm rằng Mã Bảo Mật được giữ bí mật, và trong trường hợp Mã Bảo Mật không thay đổi, quý khách hàng (a) phải tiêu hủy văn bản thông báo do chúng tôi gửi, trong đó thông báo Mã Bảo Mật cho quý khách hàng; (b) không viết ra hoặc bằng cách khác ghi lại Mã Bảo Mật mà không che giấu Mã Bảo Mật đó đi; và (c) phải thường xuyên đổi Mã Bảo Mật.

## 6. CÁC HÀNH VI BỊ CẤM KHẮC

6.1 Truy cập và/hoặc sử dụng trái phép. Quý khách hàng đồng ý rằng quý khách hàng sẽ không (cũng như sẽ không cố ý cho phép, chấp thuận cũng như không giúp bất kỳ người nào):

- (a) truy cập và/hoặc sử dụng Hệ Thống của chúng tôi, Kênh Giao Dịch, các Dịch Vụ Kênh GDĐT và/hoặc bất kỳ Cơ Chế Bảo Mật nào, và/hoặc bất kỳ bộ phận nào của các loại trên:
  - (i) một cách bất hợp pháp, vi mục đích trái pháp luật, hoặc bằng bất kỳ cách thức nào không phù hợp với các Điều Khoản này; và/hoặc
  - (ii) theo cách thức có thể gây thiệt hại, làm vô hiệu hóa, gây quá tải, làm suy yếu hoặc hư hại Hệ Thống, Kênh Giao Dịch, các Dịch Vụ Kênh GDĐT và/hoặc bất kỳ Cơ Chế Bảo Mật nào (hoặc biện pháp an ninh/bảo mật được áp dụng theo đó, kể cả an ninh mạng) hoặc cản trở việc người khác truy cập và/hoặc sử dụng Hệ Thống, Kênh Giao Dịch, các Dịch Vụ Kênh GDĐT và/hoặc bất kỳ Cơ Chế Bảo Mật nào; và/hoặc
- (b) thay đổi, giả mạo, sửa đổi, tháo rời, chuyển đổi ngược, làm đảo ngược, lắp ráp ngược, và/hoặc cố gắng lấy mã nguồn của bất kỳ bộ phận nào thuộc Hệ Thống, Kênh Giao Dịch, các Dịch Vụ Kênh GDĐT và/hoặc bất kỳ Cơ Chế Bảo Mật nào mà không có văn bản đồng ý trước của chúng tôi,

(mỗi hành động trên được gọi là việc “**Sử Dụng Trái Phép**”),

và quý khách hàng chịu trách nhiệm về và sẽ bồi hoàn cho chúng tôi đối với tất cả chi phí hoặc phí tổn mà chúng tôi phải chịu (bao gồm cả chi phí hoặc phí tổn phải chịu khi khắc phục Hệ Thống, Kênh Giao Dịch, các Dịch Vụ Kênh GDĐT và/hoặc bất kỳ Cơ Chế Bảo Mật nào) liên quan đến việc Sử Dụng Trái Phép.

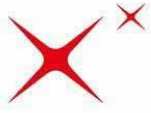
## 7. TRUY CẬP TRÁI PHÉP VÀO CƠ CHẾ BẢO MẬT

7.1 Thông báo về việc truy cập trái phép. Quý khách hàng phải ngay lập tức thông báo cho chúng tôi bằng văn bản nếu quý khách hàng hợp lý tin rằng có bất kỳ Cơ Chế Bảo Mật nào bị mất, hư hỏng, bị tổn hại hoặc nếu đã xảy ra việc tiết lộ hoặc sử dụng trái phép đối với Mã Bảo Mật.

7.2 Hành động thực hiện khi nhận được thông báo. Một khi chúng tôi nhận được bất kỳ thông báo nào được đưa ra theo Điều 7.1, chúng tôi sẽ:

- (a) trong thời gian sớm nhất có thể trên cơ sở hợp lý, tạm ngưng hoặc chấm dứt Cơ Chế Bảo Mật và/hoặc Mã Bảo Mật bị tổn hại; và
- (b) nỗ lực hợp lý để ngừng xử lý các Yêu Cầu Bằng Điện Tử còn đang tồn đọng mà có nguồn gốc xuất phát từ Cơ Chế Bảo Mật và/hoặc Mã Bảo Mật bị tổn hại.

Không làm ảnh hưởng đến tính tổng quát của Điều 5.5, quý khách hàng sẽ bị ràng buộc bởi tất cả các Yêu Cầu Bằng Điện Tử mà chúng



tôi đã lấy làm căn cứ thực hiện trước khi tiến hành tạm ngưng hoặc chấm dứt như nêu trên, hoặc các Yêu Cầu Bằng Điện Tử mà chúng tôi không thể ngừng quá trình xử lý được.

- 7.3 Thay Cơ Chế Bảo Mật và/hoặc Mã Bảo Mật. Sau khi xảy ra bất kỳ sự kiện nào nêu tại Điều 7.1, chúng tôi có thể cấp Cơ Chế Bảo Mật và/hoặc Mã Bảo Mật thay thế cho quý khách hàng và sẽ tính phí thay thế.

## 8. TIẾT LỘ DỮ LIỆU CÁ NHÂN

- 8.1 Bảo vệ tính bảo mật. Chúng tôi sẽ thực hiện tất cả các biện pháp phòng ngừa hợp lý về mặt thương mại để bảo vệ tính toàn vẹn và bảo mật của các thông tin về quý khách hàng được cung cấp cho chúng tôi theo các Điều Khoản này.

- 8.2 Tiết lộ cho những Người Nhận được phép theo chỉ định. Bất kể Điều 8.1, quý khách hàng công nhận và đồng ý rằng chúng tôi cũng như các cán bộ, nhân viên và đại diện của chúng tôi đều được phép cung cấp hoặc tiết lộ bất kỳ thông tin nào về quý khách hàng, việc quý khách hàng sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDDT, các Yêu Cầu Bằng Điện Tử của quý khách hàng, kể cả Dữ Liệu Cá Nhân:

- (a) cho bất kỳ Khách Hàng Liên Quan nào và/hoặc Nhà Cung Cấp nào;
- (b) cho bất kỳ Thành Viên Ngân Hàng nào;
- (c) cho bất kỳ bên kế nhiệm, bên nhận chuyển giao, bên nhận chuyển nhượng hoặc bên tham gia nào trên thực tế hoặc trong tương lai đối với bất kỳ quyền hoặc nghĩa vụ nào của chúng tôi theo các Điều Khoản này;
- (d) cho bất kỳ người nào trong phạm vi cần thiết cho mục đích thực hiện bất kỳ Yêu Cầu Bằng Điện Tử nào;
- (e) cho bất kỳ người nào trong phạm vi cần thiết để tuân thủ các luật và quy định áp dụng hoặc để tuân theo bất kỳ lệnh, chỉ thị hoặc yêu cầu nào tại bất kỳ Lãnh Thổ Tài Phán nào mà chúng tôi được yêu cầu phải tuân thủ, hoặc chúng tôi thiện chí tin tưởng rằng chúng tôi cần phải tuân thủ, kể cả liên quan đến các hoạt động bị cáo buộc là rửa tiền, khủng bố hoặc các hành động phi pháp khác; và/hoặc
- (f) cho bất kỳ người nào mà chúng tôi tin tưởng cho là hợp lý để tiết lộ thông tin cho người này,

(gọi chung là "**Người Nhận**").

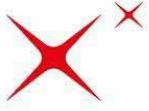
- 8.3 Người Nhận bên ngoài Lãnh Thổ Tài Phán. Quý khách hàng công nhận và đồng ý rằng (a) chúng tôi có thể cần phải cung cấp hoặc tiết lộ thông tin theo Điều 8.2 cho những Người Nhận có địa điểm kinh doanh chính nằm ngoài Lãnh Thổ Tài Phán; và (b) thông tin đó có thể được Người Nhận nắm giữ, xử lý hoặc sử dụng toàn bộ hoặc một phần bên ngoài Lãnh Thổ Tài Phán.

- 8.4 Xử lý Dữ Liệu Cá Nhân cho các mục đích cụ thể. Không làm ảnh hưởng đến Điều 8.2 và Điều 8.3, quý khách hàng công nhận và đồng ý rằng chúng tôi (và từng Người Nhận) có thể thu thập, sử dụng, tiết lộ, nắm giữ và/hoặc xử lý bất kỳ Dữ Liệu Cá Nhân nào được cung cấp qua việc quý khách hàng và từng Người Dùng truy cập và sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDDT:

- (a) để cung cấp các Dịch Vụ Kênh GDDT cũng như cho bất kỳ mục đích nào khác liên quan đến việc quý khách hàng hoặc Người Dùng của quý khách hàng truy cập hoặc sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDDT;
- (b) để thông báo về các sản phẩm hoặc dịch vụ liên quan cho quý khách hàng, trừ khi quý khách hàng cho chúng tôi biết rằng quý khách hàng không muốn nhận tài liệu tiếp thị hoặc thông báo tiếp thị;
- (c) để thực hiện phân tích thống kê và các phân tích khác;
- (d) để đáp ứng các yêu cầu về nghiệp vụ hoạt động, quản trị và quản lý rủi ro của Ngân Hàng hoặc của bất kỳ Thành Viên Ngân Hàng nào;
- (e) để giám sát và thực thi việc tuân thủ các Điều Khoản này; và/hoặc
- (f) để tuân thủ các luật áp dụng, kể cả các luật về chống rửa tiền và chống khủng bố,

(gọi chung là "**các Mục Đích**").

- 8.5 Nghĩa vụ có được sự đồng ý. Quý khách hàng cam kết thông báo cho tất cả các cá nhân mà Dữ Liệu Cá Nhân của họ được cung cấp cho chúng tôi và/hoặc cho những Người Nhận:



- (a) về các Mục Đích mà Dữ Liệu Cá Nhân đó sẽ được xử lý cũng như về các rủi ro đi kèm theo việc cung cấp và xử lý Dữ Liệu Cá Nhân đó (việc thông báo nêu trên phải được quý khách hàng thực hiện vào hoặc trước thời điểm Dữ Liệu Cá Nhân đó được cung cấp lần đầu tiên cho chúng tôi); và
- (b) rằng việc xử lý dữ liệu có thể bao gồm việc chuyển Dữ Liệu Cá Nhân đó cho những Người Nhận,

và quý khách hàng phải bảo đảm rằng các cá nhân nêu trên đã đồng ý với các điều khoản của Điều 8 này và đã chấp nhận các rủi ro đi kèm theo việc cung cấp và xử lý Dữ Liệu Cá Nhân đó.

Để tránh hiểu nhầm, quy định nêu trên cũng được áp dụng tương tự đối với bất kỳ Dữ Liệu Cá Nhân nhạy cảm nào được quý khách hàng cung cấp cho chúng tôi và/hoặc cho những Người Nhận liên quan đến việc quý khách hàng hoặc Người Dùng của quý khách hàng truy cập hoặc sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDĐT.

**8.6 Tiết lộ thông tin.** Để tránh hiểu nhầm, không có nội dung nào trong Điều 8 này làm ảnh hưởng đến việc áp dụng bất kỳ quy định nào về tiết lộ thông tin hoặc các quy định tương tự khác theo bất kỳ thỏa thuận/hợp đồng nào giữa chúng tôi với bất kỳ Khách Hàng Liên Quan nào, và quý khách hàng đồng ý rằng bất kỳ quyền nào mà chúng tôi có thể có đối với việc tiết lộ thông tin về bất kỳ Khách Hàng Liên Quan nào cũng sẽ được áp dụng cho thông tin về quý khách hàng, các Yêu Cầu Bảng Điện Tử của quý khách hàng được gửi hoặc chuyển thông qua các Dịch Vụ Kênh GDĐT.

8.7 Quyền tiết lộ thông tin theo pháp luật. Các quyền của chúng tôi theo Điều 8 này là bổ sung cho và không làm ảnh hưởng đến bất kỳ quyền tiết lộ nào khác mà chúng tôi có thể có theo bất kỳ luật và quy định áp dụng nào, và không có nội dung nào trong các Điều Khoản này được hiểu là giới hạn bất kỳ quyền nào trong số các quyền đó.

8.8 Tiếp tục có hiệu lực. Để tránh hiểu nhầm, sự cho phép và sự đồng ý mà quý khách hàng đưa ra theo Điều 8 này sẽ vẫn tiếp tục có hiệu lực sau khi các Điều Khoản này chấm dứt.

## 9. QUYỀN SỞ HỮU TRÍ TUỆ VÀ TÍNH BẢO MẬT

9.1 Không có quyền nào được chuyển nhượng. Quý khách hàng công nhận rằng, trừ trường hợp được quy định rõ ràng theo các Điều Khoản này hoặc các thỏa thuận/hợp đồng khác giữa các bên, quý khách hàng không được thu thập bất kỳ quyền sở hữu riêng hoặc quyền sở hữu trí tuệ nào đi kèm theo bất kỳ Nội Dung, thông tin, dữ liệu, phần mềm nào hoặc các tài liệu khác được chúng tôi cung cấp liên quan đến các Dịch Vụ Kênh GDĐT (kể cả Cơ Chế Bảo Mật). Trong trường hợp quý khách hàng có được bất kỳ quyền nào như vậy, quý khách hàng đồng ý và cam kết sẽ (a) chuyển nhượng và chuyển giao các quyền này cho chúng tôi, và (b) ký bất kỳ các tài liệu bổ sung nào mà chúng tôi có thể yêu cầu để thực hiện việc chuyển nhượng và chuyển giao này tại từng thời điểm.

9.2 Tính bảo mật. Bất kỳ dữ liệu, thông tin hoặc tin nhắn nào được chuyển cho quý khách hàng thông qua Hệ Thống của chúng tôi và/hoặc thông qua các Dịch Vụ Kênh GDĐT đều mang tính bảo mật và được dành riêng để người nhận dự kiến sử dụng. Nếu quý khách hàng không phải là người nhận dự kiến, thì quý khách hàng phải ngay lập tức thông báo cho chúng tôi và hủy bỏ hoặc tiêu hủy dữ liệu, thông tin hoặc tin nhắn đó (và tất cả các bản sao tương ứng, dù ở hình thức điện tử hoặc hình thức khác). Quý khách hàng phải bảo mật, cũng như bảo đảm rằng bất kỳ người nào được cho quyền truy cập cũng phải bảo mật tất cả thông tin về các Dịch Vụ Kênh GDĐT, Hệ Thống của chúng tôi, Cơ Chế Bảo Mật, Mã Bảo Mật và bất kỳ Nội Dung nào. Quý khách hàng chỉ có thể tiết lộ thông tin nêu trên cho những Người Dùng và nhân viên của quý khách hàng trong phạm vi thật sự cần thiết cho việc sử dụng phù hợp các Dịch Vụ Kênh GDĐT theo các Điều Khoản này.

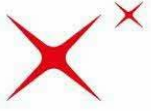
## 10. CÁC TUYÊN BỐ VÀ BẢO ĐẢM

10.1 Các tuyên bố và bảo đảm. Quý khách hàng tuyên bố và bảo đảm tại mọi thời điểm rằng:

- (a) tất cả thông tin mà quý khách hàng cung cấp cho chúng tôi liên quan đến các Dịch Vụ Kênh GDĐT (kể cả các thông tin chi tiết về quý khách hàng cũng như về những Người Dùng của quý khách hàng) là hoàn chỉnh, đúng, chính xác và không sai lệch;
- (b) quý khách hàng (i) đang tồn tại hợp pháp; (ii) không bị mất khả năng thanh toán; và (iii) có năng lực pháp lý để giao kết và thực hiện các nghĩa vụ của mình theo các Điều Khoản này và bất kỳ luật áp dụng nào; và
- (c) quý khách hàng đã đáp ứng tất cả các điều kiện cũng như đã thực hiện tất cả các hành động cần phải thực hiện để (i) quý khách hàng có thể một cách hợp pháp giao kết và thực hiện các nghĩa vụ của mình theo các Điều Khoản này và bất kỳ luật áp dụng nào; và (ii) bảo đảm rằng những nghĩa vụ đó đều có hiệu lực, có giá trị ràng buộc về mặt pháp lý và có khả năng thi hành.

10.2 Trách nhiệm của quý khách hàng. Quý khách hàng sẽ là bên duy nhất chịu trách nhiệm và có nghĩa vụ đối với tất cả các tổn thất, thiệt hại, chi phí hoặc phí tổn (dù trực tiếp hay gián tiếp, và dù có thể dự đoán trước được hay không) mà quý khách hàng có thể gánh chịu hoặc phải chịu, dù phát sinh căn cứ vào yêu cầu bồi thường theo hợp đồng, lỗi dân sự ngoài hợp đồng (kể cả





hành vi sơ suất), vi phạm nghĩa vụ theo luật định hoặc vi phạm khác, phát sinh từ việc quý khách hàng không tuân thủ, bất cẩn hoặc sơ sót trong việc tuân thủ bất kỳ nghĩa vụ, tuyên bố và bảo đảm nào của mình theo các Điều Khoản này.

## 11. CÁC BỒI HOÀN VÀ GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM

11.1 Tiếp nhận rủi ro. Quý khách hàng công nhận rằng có rủi ro về bảo mật, hư hỏng, lỗi truyền phát và rủi ro về tính sẵn có liên quan đến việc sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDĐT, và quý khách hàng đồng ý tiếp nhận các rủi ro đó trong phạm vi tối đa được cho phép theo pháp luật áp dụng.

11.2 Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm. Trong phạm vi tối đa được cho phép theo pháp luật áp dụng, chúng tôi tuyệt đối không nhận trách nhiệm về mọi bảo đảm, dù rõ ràng, theo luật định hoặc ngầm định, bao gồm các bảo đảm về không xâm phạm quyền của bên thứ ba, quyền sở hữu, chất lượng đáp ứng yêu cầu, tính chính xác, tính đầy đủ, tính hoàn chỉnh, tính kịp thời, khả năng có thể trao đổi mua bán, tiền tệ, độ tin cậy, hiệu quả hoạt động, an ninh/bảo mật, sự phù hợp đối với một mục đích cụ thể, việc tiếp tục sử dụng được, hoặc khả năng tương tác được với các hệ thống hoặc dịch vụ khác, và không có bảo đảm hay tuyên bố nào như vậy đã được đưa ra liên quan đến phần mềm, Kênh Giao Dịch, Nội Dung, Thông Tin Liên Lạc Bằng Điện Tử, các Dịch Vụ Kênh GDĐT và/hoặc các Yêu Cầu Bằng Điện Tử.

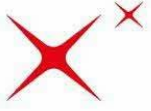
11.3 Giới hạn trách nhiệm. Trong phạm vi tối đa được cho phép theo pháp luật áp dụng, quý khách hàng công nhận và đồng ý rằng chúng tôi (và từng Nhà Cung Cấp của chúng tôi) sẽ không chịu trách nhiệm với quý khách hàng về:

- (a) bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại gián tiếp, mang tính chất hệ quả, đặc biệt hoặc mang tính chất phạt nào phát sinh từ việc cung cấp các Dịch Vụ Kênh GDĐT, dù phát sinh căn cứ vào yêu cầu bồi thường theo hợp đồng, lỗi dân sự ngoài hợp đồng (kể cả hành vi sơ suất), vi phạm nghĩa vụ theo luật định hoặc vi phạm khác;
- (b) bất kỳ tổn thất, thiệt hại, chi phí hoặc phí tổn nào (dù trực tiếp hay gián tiếp, và dù có thể dự đoán trước được hay không) mà quý khách hàng có thể gánh chịu hoặc phải chịu, dù phát sinh căn cứ vào yêu cầu bồi thường theo hợp đồng, lỗi dân sự ngoài hợp đồng (kể cả hành vi sơ suất), vi phạm nghĩa vụ theo luật định hoặc vi phạm khác, phát sinh từ (i) việc không có các Dịch Vụ Kênh GDĐT, (ii) việc quý khách hàng truy cập hoặc sử dụng hoặc không truy cập được hoặc không sử dụng được các Dịch Vụ Kênh GDĐT, Kênh Giao Dịch hoặc Nội Dung, (iii) việc sử dụng bất kỳ phần mềm nào do chúng tôi cung cấp; (iv) hỏng hóc/lỗi trong Hệ Thống của chúng tôi, Mã Bảo Mật và/hoặc Cơ Chế Bảo Mật, (v) bất kỳ thông tin nào về Hệ Thống và/hoặc Nội Dung mà không chính xác theo bất kỳ cách thức nào, (vi) việc không nhận được hoặc chậm nhận được các Yêu Cầu Bằng Điện Tử do bất kỳ hỏng hóc/lỗi nào trong Hệ Thống hoặc các máy móc/thiết bị khác của quý khách hàng hoặc trong các đường kết nối viễn thông được sử dụng để chuyển các Yêu Cầu Bằng Điện Tử, (vii) bất kỳ chậm trễ nào trong trường hợp nội dung của Yêu Cầu Bằng Điện Tử không rõ ràng, không hoàn chỉnh hoặc theo cách khác không chính xác, (viii) việc sử dụng trái phép Cơ Chế Bảo Mật, Mã Bảo Mật hoặc các Dịch Vụ Kênh GDĐT; (ix) bất kỳ vi phạm nào về bảo mật hoặc việc sử dụng trái phép, hư hỏng, lỗi truyền phát liên quan đến Hệ Thống hoặc các máy móc/thiết bị khác của quý khách hàng, (x) bất kỳ hành động hoặc sự bỏ sót nào của các hãng viễn thông, đơn vị cung cấp dịch vụ internet hoặc bất kỳ Nhà Cung Cấp là bên thứ ba nào hoặc nhà thầu phụ của Ngân Hàng, (xi) việc thực hiện bất kỳ quyền nào của chúng tôi theo các Điều Khoản này, kể cả quyền chấm dứt theo các Điều Khoản này của chúng tôi, (xii) việc chúng tôi căn cứ vào các thông tin được gửi cho chúng tôi; hoặc (xiii) việc bị mất doanh thu hoặc bị mất cơ hội kinh doanh, bị mất lợi nhuận, bị mất các khoản tiết kiệm hoặc công việc kinh doanh dự kiến, bị mất dữ liệu, bị mất lợi thế thương mại hoặc tổn thất giá trị của bất kỳ trang thiết bị nào, kể cả phần mềm; hoặc (xiv) bất kỳ sự kiện hoặc tình huống nào vượt quá tầm kiểm soát của chúng tôi, kể cả bất kỳ sự hạn chế, can thiệp hoặc áp đặt thủ tục khẩn cấp nào của nhà nước hoặc việc cho đình chỉ giao dịch bởi bất kỳ thị trường liên quan nào, tình hình trật tự dân sự, hành động khủng bố hoặc hành động đe dọa khủng bố, thiên tai, chiến tranh hoặc đình công; (xv) bất cẩn của quý khách hàng; và/hoặc (xvi) việc quý khách hàng vi phạm hoặc không tuân thủ đúng các Điều Khoản này.

Trong phạm vi không được loại trừ, tổng trách nhiệm tối đa của chúng tôi đối với quý khách hàng về tất cả các khiếu nại, vụ kiện, yêu cầu, hành động hoặc thủ tục tố tụng pháp lý khác liên quan đến các Điều Khoản này, dù được căn cứ vào một hành động hoặc yêu cầu bồi thường theo hợp đồng, hành vi sơ suất, lỗi dân sự ngoài hợp đồng hoặc trường hợp khác, sẽ không vượt quá mười đô la Singapore (10 S\$) hoặc (nếu được nêu rõ trong Phần B của các Điều Khoản này) số tiền tương đương bằng đơn vị tiền tệ của nước sở tại.

11.4 Trách nhiệm phát sinh từ việc sử dụng các Nhà Cung Cấp. Quý khách hàng công nhận và đồng ý rằng theo toàn quyền quyết định riêng của mình, chúng tôi có quyền sử dụng (các) Nhà Cung Cấp để thực hiện các Dịch Vụ Kênh GDĐT tại từng thời điểm. Trong phạm vi tối đa được cho phép theo pháp luật áp dụng, chúng tôi không chịu trách nhiệm về bất kỳ hành động, bỏ sót và/hoặc vi phạm nào của (các) Nhà Cung Cấp này, với điều kiện là chúng tôi đã cẩn trọng hợp lý trong việc lựa chọn (các) Nhà Cung Cấp.

11.5 Bồi hoàn. Trong phạm vi tối đa được cho phép theo pháp luật áp dụng, quý khách hàng sẽ bồi hoàn cho chúng tôi đối với bất kỳ khiếu nại, yêu cầu, khiếu kiện hoặc thủ tục tố tụng nào mà có thể được tiến hành đối với chúng tôi, và bất kỳ tổn thất, thiệt



hại, chi phí hoặc phí tổn nào (kể cả chi phí pháp lý) mà chúng tôi có thể phải chịu hoặc gánh chịu (trực tiếp hay gián tiếp) do:

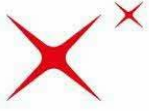
- (a) quý khách hàng vi phạm hoặc không tuân thủ các Điều Khoản này, kể cả việc không có được sự đồng ý theo Điều 8.5 trên, và bất kỳ vi phạm nào đối với các tuyên bố và bảo đảm quy định tại Điều 10 trên;
- (b) bất kỳ bên nào sử dụng trái phép Mã Bảo Mật hoặc Cơ Chế Bảo Mật;
- (c) bất kỳ hỏng hóc/lỗi hoặc trục trặc nào trong Hệ Thống của quý khách hàng được sử dụng cho các Dịch Vụ Kênh GDĐT;
- (d) bất kỳ Mã Độc nào được thiết kế để cho phép truy cập trái phép mà đã được quý khách hàng cài vào, gây ảnh hưởng đến hoặc khiến cho các Dịch Vụ Kênh GDĐT và/hoặc phần cứng, phần mềm và/hoặc các hệ thống tự động khác của chúng tôi bị hỏng hóc/lỗi hoặc bị trục trặc;
- (e) bất kỳ thông tin hoặc tài liệu nào quý khách hàng cung cấp cho chúng tôi, mà không đúng hay bị sai lệch hoặc cho thấy là không đúng hay bị sai lệch trong bất kỳ phương diện quan trọng nào;
- (f) việc thực hiện các quyền của chúng tôi theo các Điều Khoản này;
- (g) việc chúng tôi hành động căn cứ theo hoặc dựa vào các Yêu Cầu Bằng Điện Tử; và/hoặc
- (h) việc quý khách hàng truy cập hoặc sử dụng, hoặc không truy cập được hoặc không sử dụng được các Dịch Vụ Kênh GDĐT,

trừ trường hợp có gian lận, hành vi sơ suất nghiêm trọng hoặc hành vi sai trái cố ý của chúng tôi.

- 11.6 **Tuân thủ các nghĩa vụ pháp lý.** Chúng tôi có quyền hành động phù hợp với bất kỳ lệnh tòa án, phán quyết hoặc quyết định trọng tài nào được tống đạt cho chúng tôi liên quan đến bất kỳ Yêu Cầu Bằng Điện Tử nào mà không cần có chấp thuận của quý khách hàng. Chúng tôi có thể hành động căn cứ theo ý kiến tư vấn của luật sư về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến các Điều Khoản này, và trong phạm vi tối đa được cho phép theo pháp luật áp dụng, không phải chịu trách nhiệm về bất kỳ hành động nào được thực hiện hoặc bỏ qua theo ý kiến tư vấn nêu trên.
- 11.7 **Trách nhiệm phát sinh từ việc tuân thủ các nghĩa vụ pháp lý.** Ngoài ra, chúng tôi không chịu trách nhiệm về bất kỳ tổn thất, trách nhiệm, chậm trễ hoặc chi phí nào mà quý khách hàng phải chịu do chúng tôi thực hiện hành động cần thiết để tuân thủ các nghĩa vụ pháp lý hoặc theo luật định tại Lãnh Thổ Tài Sản.
- 11.8 **Các ngoại lệ không thuộc phạm vi giới hạn trách nhiệm.** Không có nội dung nào trong các Điều Khoản này loại trừ hoặc giới hạn trách nhiệm của chúng tôi về:
- (a) việc tử vong hoặc thương tổn con người do hành vi sơ suất của chúng tôi gây ra;
  - (b) việc gian lận hoặc lừa dối; hoặc
  - (c) bất kỳ trách nhiệm nào khác trong trường hợp không thể bị loại trừ hoặc giới hạn theo quy định của pháp luật.

## 12. **CHẤM DỨT**

- 12.1 **Chấm dứt.** Tại bất kỳ thời điểm nào và trên cơ sở không phải chịu trách nhiệm với quý khách hàng, chúng tôi có thể chấm dứt quyền truy cập và/hoặc sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDĐT của quý khách hàng bằng cách gửi thông báo cho quý khách hàng bằng văn bản. Chúng tôi có toàn quyền quyết định để xác định xem việc chấm dứt nêu trên có làm ảnh hưởng đến bất kỳ Yêu Cầu Bằng Điện Tử nào do quý khách hàng đưa ra và được chúng tôi nhận hợp lệ trước khi có thông báo nêu trên hay không.
- 12.2 **Hệ quả của việc chấm dứt.** Nếu chúng tôi gửi cho quý khách hàng một thông báo chấm dứt theo Điều 12.1, thì quý khách hàng đồng ý rằng:
- (a) quý khách hàng sẽ lập tức ngừng sử dụng bất kỳ Cơ Chế Bảo Mật và/hoặc Mã Bảo Mật nào đối với các Dịch Vụ Kênh GDĐT; và
  - (b) quý khách hàng sẽ không giữ lại bất kỳ dữ liệu nào liên quan đến hoặc đã nhận được thông qua các Dịch Vụ Kênh GDĐT và tất cả phần mềm chúng tôi đã cung cấp (kể cả bất kỳ bản sao nào quý khách hàng đã tạo ra) trên Hệ Thống của quý khách hàng, trừ khi chúng tôi có thông báo khác đi cho quý khách hàng. Nếu chúng tôi yêu cầu quý khách hàng tiêu hủy hoặc hủy bỏ bất kỳ dữ liệu nào nêu trên, thì quý khách hàng sẽ phải thực hiện như vậy theo bất kỳ quy trình gỡ bỏ dữ liệu nào mà chúng tôi có thể



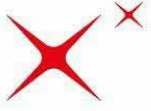
quy định.

### 13. HỒ SƠ GHI CHÉP CÓ TÍNH CHẤT QUYẾT ĐỊNH

- 13.1 Chấp nhận hồ sơ của chúng tôi là có tính chất quyết định. Ngoại trừ trường hợp có sai sót rõ ràng, quý khách hàng chấp nhận hồ sơ của chúng tôi về bất kỳ Yêu Cầu Bằng Điện Tử nào hoặc về các thông tin liên lạc khác giữa quý khách hàng và chúng tôi là có giá trị cuối cùng, có tính chất quyết định và có giá trị ràng buộc đối với quý khách hàng cho mọi mục đích.
- 13.2 Thông báo về hồ sơ không chính xác. Chúng tôi có thể nhưng không có nghĩa vụ phải cung cấp cho quý khách hàng Thông Tin Trao Đổi Bằng Điện Tử, các thông báo hoặc hồ sơ liên quan đến Yêu Cầu Bằng Điện Tử của quý khách hàng. Nếu chúng tôi cung cấp như vậy, thì quý khách hàng phải thông báo cho chúng tôi về bất kỳ điểm khác biệt hoặc không chính xác nào trong bất kỳ Thông Tin Trao Đổi Bằng Điện Tử, thông báo hoặc hồ sơ nào mà chúng tôi gửi cho quý khách hàng, trong vòng 14 ngày dương lịch kể từ ngày gửi thông báo hoặc hồ sơ nêu trên. Nếu quý khách hàng không thông báo như vậy, thì quý khách hàng sẽ không có quyền tranh cãi về nội dung của thông báo hoặc hồ sơ nêu trên nữa, và thông báo hoặc hồ sơ nêu trên được xem là có giá trị cuối cùng, có tính chất quyết định và có giá trị ràng buộc đối với quý khách hàng. Quý khách hàng có nhiệm vụ lưu giữ bản sao của Thông Tin Trao Đổi Bằng Điện Tử, thông báo hoặc hồ sơ nêu trên.
- 13.3 Khả năng hồ sơ được chấp nhận làm bằng chứng. Trong phạm vi tối đa được cho phép theo pháp luật áp dụng, quý khách hàng đồng ý rằng tất cả các hồ sơ nêu trên đều có thể được chấp nhận làm bằng chứng, và sẽ không tranh cãi về tính chính xác hoặc tính xác thực của nội dung trong các hồ sơ nêu trên chỉ với lý do các hồ sơ nêu trên đã được tạo ra từ hệ thống máy vi tính.

### 14. THÔNG BÁO

- 14.1 Thông báo bằng văn bản. Tất cả thông báo, yêu cầu, tài liệu hoặc các thông tin liên lạc khác (gọi chung là "Thông Báo") được yêu cầu đưa ra hoặc được phép đưa ra theo các Điều Khoản này, theo quy định pháp luật hoặc trong trường hợp khác, đều phải bằng văn bản.
- 14.2 Phương thức giao hoặc gửi Thông Báo. Trong trường hợp:
- (a) Thông Báo cần được gửi hoặc giao cho quý khách hàng tại Singapore hoặc bên ngoài Singapore, thì Thông Báo đó có thể được gửi hoặc giao cho quý khách hàng bằng cách để tại, hoặc gửi bằng đường bưu điện đến, hoặc gửi bằng fax, hệ thống tin nhắn ngắn ("SMS"), thư điện tử, thư bưu điện có trả trước cước phí hoặc giao tận tay, hoặc các kênh thông tin liên lạc qua mạng Internet hoặc trực tuyến khác, hoặc bằng bất kỳ phương tiện nào khác, đến bất kỳ Địa Chỉ Định Sẵn nào, bao gồm cả (các) tài khoản người dùng mà chúng tôi xác định là có liên kết với quý khách hàng thông qua các bài đăng, hệ thống nhắn tin hoặc hệ thống trò chuyện trên mạng xã hội hoặc các dịch vụ trực tuyến khác; và
  - (b) Thông Báo cần được gửi cho chúng tôi, thì Thông Báo đó sẽ được giao tận tay, gửi bằng thư bảo đảm trả trước cước phí, gửi bằng fax hoặc bằng thư điện tử đến Người Phụ Trách Được Chỉ Định.
- 14.3 Nhận Thông Báo. Quý khách hàng được xem là nhận được bất kỳ Thông Báo nào mà chúng tôi gửi đến (a) tại thời điểm giao đến Địa Chỉ Định Sẵn trong trường hợp giao tận tay; (b) 1 ngày làm việc sau ngày gửi trong trường hợp gửi bằng đường bưu điện; (c) ngay lập tức tại thời điểm gửi trong trường hợp gửi bằng fax, SMS, thư điện tử hoặc thông qua bất kỳ kênh thông tin liên lạc qua mạng Internet hoặc trực tuyến nào khác, hoặc bất kỳ phương thức nào khác chưa được nêu rõ tại Điều 14.3.
- 14.4 Tổng đạt tài liệu hợp lệ. Quý khách hàng cũng đồng ý và chấp nhận rằng việc tổng đạt bất kỳ tài liệu nào (bao gồm cả Giấy Triệu Tập hoặc quy trình tố tụng khác) cho quý khách hàng theo Điều 14 này sẽ được xem là việc tổng đạt hợp lệ và đầy đủ, cho dù quý khách hàng có thể không nhận được tài liệu hoặc tài liệu bị trả về do giao không thành công. Ngoài các phương thức tổng đạt tài liệu được nêu tại Điều 14 này, chúng tôi có thể tổng đạt bất kỳ tài liệu nào cho quý khách hàng theo bất kỳ phương thức nào khác được pháp luật cho phép.
- 14.5 Nhiệm vụ cập nhật thông tin. Quý khách hàng phải nhanh chóng thông báo cho Khách Hàng Liên Quan bằng văn bản bất kỳ thay đổi nào về địa chỉ gửi thư, số fax và/hoặc địa chỉ thư điện tử để liên lạc của quý khách hàng hoặc bất kỳ thông tin cụ thể liên quan nào của quý khách hàng đang được lưu trong hồ sơ của chúng tôi (kể cả chữ ký, người có thẩm quyền ký tên và/hoặc văn bản ủy quyền), và nếu chúng tôi yêu cầu thì gửi cho chúng tôi tất cả các tài liệu hỗ trợ tương ứng mà chúng tôi yêu cầu. Quý khách hàng đồng ý và công nhận rằng chúng tôi sẽ có thời gian hợp lý, không ít hơn 7 ngày làm việc kể từ khi nhận được chỉ thị từ Khách Hàng Liên Quan, để điều chỉnh các thông tin cụ thể liên quan của quý khách hàng, để xử lý và thực hiện thay đổi trong hồ sơ của chúng tôi, sau đó chúng tôi mới có thể lấy thay đổi đó làm căn cứ thực hiện.
- 14.6 Phạm vi áp dụng của điều này. Điều 14 này chỉ được áp dụng cho các Thông Báo về những vấn đề liên quan đến các Điều Khoản này.

**15. CÁC QUY ĐỊNH KHÁC**

- 15.1 **Yêu cầu cung cấp thông tin.** Quý khách hàng phải nhanh chóng cung cấp cho chúng tôi và/hoặc cho bất kỳ cơ quan quản lý nhà nước hữu quan nào bất kỳ thông tin và/hoặc chứng từ nào (a) mà chúng tôi có thể yêu cầu hợp lý để đáp ứng các nghĩa vụ pháp lý hoặc luật định của chúng tôi hoặc bất kỳ các yêu cầu nào mà chúng tôi cần tuân thủ hoặc đồng ý tuân thủ tại từng thời điểm hoặc (b) được bất kỳ cơ quan quản lý nhà nước hữu quan nào yêu cầu. Khi có yêu cầu hợp lý của chúng tôi, quý khách hàng phải dành sự hỗ trợ hoặc hợp tác mà chúng tôi có thể yêu cầu cho bất kỳ quy trình điều tra hoặc giải quyết tranh chấp nào.
- 15.2 **Hiệu lực liên tục.** Việc chấm dứt quyền truy cập và sử dụng của quý khách hàng đối với các Dịch Vụ Kênh GDĐT sẽ không làm ảnh hưởng đến bất kỳ quy định nào của các Điều Khoản này mà có khả năng được thực hiện và/hoặc tiếp tục tồn tại, được áp dụng hoặc tiếp tục có hiệu lực sau khi xảy ra việc chấm dứt nêu trên. Việc chấm dứt như vậy sẽ không làm ảnh hưởng bất kỳ quyền hành động nào đã phát sinh cho một bên đối với bất kỳ hành vi vi phạm các Điều Khoản này của bên còn lại.
- 15.3 **Hiệu lực từng phần.** Nếu có bất kỳ quy định nào trong các Điều Khoản này không hợp pháp hoặc không thể thi hành theo bất kỳ pháp luật áp dụng nào thì quy định đó, trong phạm vi được pháp luật áp dụng cho phép, sẽ được bỏ ra khỏi các Điều Khoản này mà không làm ảnh hưởng đến hiệu lực của các quy định khác.
- 15.4 **Không căn cứ vào nội dung khác.** Ngoại trừ trường hợp được quy định trong các Điều Khoản này, các bên không có bất kỳ quyền nào chống lại nhau liên quan đến, cũng như không căn cứ vào bất kỳ tuyên bố, bảo đảm hoặc hợp đồng phụ nào qua lời nói hoặc bằng văn bản được đưa ra/lập trước ngày quý khách hàng đăng ký sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDĐT.
- 15.5 **Thứ tự ưu tiên áp dụng các điều khoản và điều kiện.** Nếu có bất kỳ mâu thuẫn nào giữa các Phần khác nhau trong các Điều Khoản này, thì các điều khoản sẽ được áp dụng theo thứ tự ưu tiên sau, trừ khi có quy định rõ ràng khác đi:
- (a) Phần B của các Điều Khoản này; và
- (b) Phần A của các Điều Khoản này.

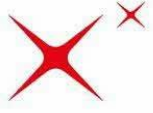
Ngoài các Điều Khoản này, các điều khoản và điều kiện hiện hành của chúng tôi điều chỉnh các dịch vụ khác được cung cấp cho quý khách hàng sẽ tiếp tục được áp dụng và có giá trị ràng buộc quý khách hàng, trừ khi được quy định khác đi bằng văn bản. Để tránh hiểu nhầm, các dịch vụ được chúng tôi cung cấp liên quan đến việc sử dụng hệ thống nhắn tin trên Môi Trường Doanh Nghiệp Chuẩn Hóa (SCORE) thuộc quản lý của Hiệp Hội Viễn Thông Tài Chính Liên Ngân Hàng Toàn Cầu (SWIFT) không cấu thành Dịch Vụ Kênh GDĐT theo các Điều Khoản này, và sẽ tiếp tục được điều chỉnh bởi các điều khoản và điều kiện hiện hành áp dụng cho dịch vụ này.

- 15.6 **Sửa đổi và điều chỉnh.** Bằng thông báo gửi cho quý khách hàng, chúng tôi có thể thay đổi các Điều Khoản này. Thông báo nêu trên sẽ được đưa ra dưới hình thức quy định tại Điều 14 hoặc thông qua các Dịch Vụ Kênh GDĐT. Nếu quý khách hàng hoặc bất kỳ Người Dùng nào tiếp tục sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDĐT sau ngày thay đổi nêu trên có hiệu lực, thì quý khách hàng được xem như là đã đồng ý với thay đổi nêu trên.
- 15.7 **Chuyển giao và chuyển nhượng.** Việc sử dụng và truy cập các Dịch Vụ Kênh GDĐT là dành riêng cho quý khách hàng. Quý khách hàng không được chuyển giao hoặc bằng cách khác nhượng lại bất kỳ lợi ích nào mà quý khách hàng có thể nhận được theo các Điều Khoản này cho bất kỳ bên thứ ba nào khi không có sự đồng ý bằng văn bản của chúng tôi.

Theo quyền quyết định duy nhất và tuyệt đối của mình, chúng tôi có quyền chuyển nhượng bất kỳ hoặc tất cả các quyền và nghĩa vụ của chúng tôi theo các Điều Khoản này cho bất kỳ Thành Viên Ngân Hàng nào mà không cần phải có sự đồng ý của quý khách hàng. Một khi chúng tôi thông báo cho quý khách hàng về việc chuyển nhượng, bên nhận chuyển nhượng sẽ tiếp nhận tất cả các quyền và nghĩa vụ được chuyển nhượng từ chúng tôi kể từ ngày chuyển nhượng.

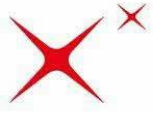
Ngoài ra, theo quyền quyết định duy nhất và tuyệt đối của mình, trên cơ sở không cần có thông báo cho quý khách hàng hay sự đồng ý của quý khách hàng, chúng tôi có quyền ủy thác hoặc giao lại bất kỳ các quyền hoặc nghĩa vụ nào theo các Điều Khoản này cho bất kỳ bên thứ ba nào, và chỉ định các Nhà Cung Cấp bên thứ ba, đại diện và/hoặc nhà thầu phụ cung cấp toàn bộ hay một phần các Dịch Vụ Kênh GDĐT.

- 15.8 **Luật điều chỉnh và phục tùng thẩm quyền tài phán.** Các Điều Khoản này và bất kỳ nghĩa vụ nào phát sinh từ các Điều Khoản này được điều chỉnh theo pháp luật của Lãnh Thổ Tài Phán. Trừ khi chúng tôi có lựa chọn khác đi bằng văn bản, mọi tranh chấp phát sinh từ hoặc theo các Điều Khoản này sẽ được giải quyết trước tòa án của Lãnh Thổ Tài Phán, và quý khách hàng đồng ý phục tùng thẩm quyền tài phán của tòa án nêu trên.
- 15.9 **Ngôn ngữ điều chỉnh.** Trong trường hợp các Điều Khoản này được dịch sang bất kỳ ngôn ngữ nào khác, thì cả bản tiếng Anh và bản dịch đều có hiệu lực ngang nhau, với điều kiện là bản tiếng Anh được ưu tiên áp dụng so với bản dịch trong trường hợp có bất kỳ khác biệt hay mâu thuẫn nào.



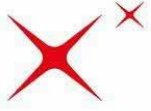
Live more, Bank less

- 15.10 Quyền của các bên thứ ba. Ngoại trừ các Nhà Cung Cấp, không có người nào ngoài các bên có thể buộc thi hành bất kỳ quy định nào trong các Điều Khoản này. Không cần phải có sự đồng ý của bên thứ ba nào về việc thay đổi hoặc chấm dứt thỏa thuận giữa các bên liên quan đến các Dịch Vụ Kênh GDĐT.
- 15.11 Từ bỏ. Việc chúng tôi hoãn thi hành, chậm thi hành hoặc gia hạn thi hành các Điều Khoản này sẽ không làm ảnh hưởng đến hoặc không làm giới hạn các quyền của chúng tôi. Việc từ bỏ các quyền của chúng tôi sẽ không được hiểu là từ bỏ bất kỳ vi phạm nào sau đó, cũng như các quyền, quyền hạn hoặc biện pháp khắc phục trong các Điều Khoản này được trao hoặc được dành cho chúng tôi sẽ không loại trừ bất kỳ quyền, quyền hạn hoặc biện pháp khắc phục nào khác mà chúng tôi được hưởng, và từng quyền, quyền hạn hoặc biện pháp khắc phục nêu trên sẽ có tính chất cộng dồn, trừ khi được quy định rõ ràng khác đi trong các Điều Khoản này.



## PHỤ LỤC I

Lãnh Thổ Tài Phán	Chủ thể DBS	Người Phụ Trách Được Chỉ Định
Trung Quốc	DBS Bank (China)	15th Floor DBS Bank Tower 1318 Lu Jia Zui Ring Road Pudong Shanghai 200120 China  Người nhận: Bộ Phận Quản Lý Kênh Giao Dịch (Channel Management)
Hồng Kông	DBS Bank (Hong Kong)	9/F, Millennium City 6 392 Kwun Tong Road, Kwun Tong Kowloon, Hong Kong  Người nhận: Bộ Phận Quản Lý Kênh Giao Dịch (Channel Management)
	DBS Bank Ltd., Chi nhánh Hồng Kông	18/F, The Center 99 Queen's Road Central Central, Hong Kong  Người nhận: Bộ Phận Quản Lý Kênh Giao Dịch (Channel Management)
Ấn Độ	DBS Bank India Limited	Ground Floor, Express Towers, Nariman Point, Mumbai 400 021 India  Người nhận: Bộ Phận Dịch Vụ Khách Hàng (Client Services)
Indonesia	PT Bank DBS Indonesia	Capital Place, 16th Floor Jl. Jend. Gatot Subroto Kav. 18 Jakarta 12710, Indonesia  Người nhận: Bộ Phận Dịch Vụ Giao Dịch Toàn Cầu (Global Transaction Services)
Singapore	DBS Bank Ltd.	Changi Business Park Crescent #03-05A, DBS Asia Hub Singapore 486029  Người nhận: Bộ Phận Quản Lý Kênh Giao Dịch, Công Nghệ và Nghiệp Vụ (Channel Management, Technology và Operations)
Việt Nam	DBS Bank Ltd. – Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh	Lầu 11, Saigon Centre, 65 Lê Lợi, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam  Người nhận: Bộ Phận Dịch Vụ Giao Dịch Toàn Cầu (Global Transaction Services)



## **Phần B – Các Điều Khoản và Điều Kiện Bổ Sung** **Dành cho các Quốc Gia Cụ Thể**

### **Mục F – Các Điều Khoản và Điều Kiện Bổ Sung Dành cho nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam**

Mục này được áp dụng cho và điều chỉnh việc cung cấp các Dịch Vụ Kênh GDĐT của DBS Bank Ltd., Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh, cũng như việc nhận và sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDĐT tại hoặc từ nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam. Vui lòng lưu ý rằng nếu quý khách hàng đang nhận các Dịch Vụ Kênh GDĐT tại bất kỳ quốc gia nào không phải là Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam, thì pháp luật nước sở tại khác có thể được áp dụng.

Trong phạm vi được quy định dưới đây, Mục này bổ sung và sửa đổi một số nội dung tại Phần A trong các Điều Khoản này, và tạo thành một phần của các Điều Khoản này.

#### **1. ĐỊNH NGHĨA VÀ GIẢI THÍCH**

1.1 **ĐỊNH NGHĨA.** Trừ khi được quy định ngược lại một cách rõ ràng trong Mục này, các từ ngữ viết hoa trong Mục này sẽ có nghĩa như được quy định tương ứng tại Phần A của các Điều Khoản này. Ngoài ra, trừ khi ngữ cảnh yêu cầu khác đi:

- (a) “**Chính Sách Về Quyền Riêng Tư DBS**” nghĩa là Chính Sách Về Quyền Riêng Tư DBS được đăng tải trên [www.dbs.com/privacy](http://www.dbs.com/privacy), có thể được chúng tôi sửa đổi, bổ sung và/hoặc thay thế tại từng thời điểm, và được đưa vào các Điều Khoản này thông qua dẫn chiếu tương ứng, và tạo thành một phần của các Điều Khoản này.
- (b) “**Dữ Liệu Cá Nhân**” nghĩa là các thông tin mà qua đó có thể xác định được danh tính cá nhân của quý khách hàng và/hoặc (các) cá nhân khác, được thu thập qua việc quý khách hàng sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDĐT, như họ tên, số CMND/CCCD, số giấy khai sinh, số hộ chiếu, quốc tịch, địa chỉ, số điện thoại, thông tin về thẻ tín dụng hoặc thẻ ghi nợ, chủng tộc, giới tính, ngày sinh, địa chỉ thư điện tử, bất kỳ thông tin nào về quý khách hàng và/hoặc (các) cá nhân khác mà quý khách hàng đã cung cấp cho Ngân Hàng trong các đơn đăng ký, đơn yêu cầu hoặc bất kỳ đơn tương tự nào và/hoặc bất kỳ thông tin nào về quý khách hàng và/hoặc (các) cá nhân khác mà Ngân Hàng đã hoặc có thể thu thập, lưu trữ, sử dụng và xử lý tại từng thời điểm, và bao gồm cả dữ liệu cá nhân nhạy cảm như dữ liệu về sức khỏe, tôn giáo hoặc tín ngưỡng tương tự khác và/hoặc các vấn đề tương tự, và các thông tin khác mà qua đó giúp có thể xác định được một cá nhân cụ thể là người đang sử dụng các Dịch Vụ Kênh GDĐT.

#### **2. DỊCH VỤ KÊNH GDĐT, THÔNG TIN LIÊN LẠC BẰNG ĐIỆN TỬ VÀ NỘI DUNG KHÁC**

2.1 Điều 3.2, Phần A của các Điều Khoản này được xóa bỏ và thay thế bằng nội dung sau:

**Không bảo đảm.** Quý khách hàng công nhận và đồng ý rằng Nội Dung ghi trong Thông Tin Liên Lạc Bằng Điện Tử có thể phụ thuộc vào khoảng cách thời gian, bị chậm trễ và/hoặc có thể bị chặn hay bị mất. Dù chúng tôi có áp dụng các biện pháp bảo vệ hợp lý, nhưng trong phạm vi tối đa được cho phép theo pháp luật áp dụng, chúng tôi không bảo đảm Thông Tin Liên Lạc Bằng Điện Tử được giao thành công, đúng thời hạn hoặc chính xác, không bảo đảm về sự an toàn/bảo mật cho bất kỳ Thông Tin Liên Lạc Bằng Điện Tử nào được chuyển đến quý khách hàng, và quý khách hàng sẽ chấp nhận rủi ro trên cơ sở liên tục về việc Thông Tin Liên Lạc Bằng Điện Tử có thể bị bên thứ ba trái phép truy cập.

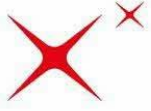
2.2 Điều 3.5, Phần A của các Điều Khoản này được xóa bỏ và thay thế bằng nội dung sau:

**Không bảo đảm.** Dù chúng tôi có áp dụng các biện pháp bảo vệ hợp lý, nhưng trong phạm vi tối đa được cho phép theo pháp luật áp dụng, chúng tôi không bảo đảm rằng các Dịch Vụ Kênh GDĐT, Kênh Giao Dịch hoặc Nội Dung sẽ được cung cấp mà không bị gián đoạn, không có lỗi hay Mã Độc, hoặc bất kỳ sai sót nào đều sẽ được khắc phục.

#### **3. BẢO MẬT**

Điều 5.1, Phần A của các Điều Khoản này được xóa bỏ và thay thế bằng nội dung sau:

**Tuân thủ các yêu cầu bảo mật.** Quý khách hàng phải tuân thủ tất cả các yêu cầu, hướng dẫn và thông số kỹ thuật liên quan đến Cơ Chế Bảo Mật và/hoặc Mã Bảo Mật do chúng tôi quy định tại từng thời điểm. Chúng tôi vào từng thời điểm có thể yêu cầu thay thế hoặc thay đổi bất kỳ Cơ Chế Bảo Mật và/hoặc Mã Bảo Mật nào, hoặc có thể chấm dứt việc sử dụng bất kỳ Cơ Chế Bảo Mật và/hoặc Mã Bảo Mật nào mà không cần đưa ra lý do hoặc gửi thông báo, và chúng tôi không phải chịu trách nhiệm với quý khách hàng về bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại nào mà quý khách hàng phải chịu do chúng tôi chấm dứt như nói trên, trừ khi pháp luật hiện hành có quy định khác đi.



#### 4. **TIẾT LỘ DỮ LIỆU CÁ NHÂN**

4.1 Điều 8.5 được xóa bỏ và thay thế bằng nội dung sau:

Nghĩa vụ có được sự đồng ý. Nếu quý khách hàng cung cấp cho chúng tôi Dữ Liệu Cá Nhân của bất kỳ cá nhân nào khác trong quá trình quý khách hàng có quan hệ giao dịch với chúng tôi hoặc với bất kỳ Thành Viên Ngân Hàng nào của chúng tôi, thì quý khách hàng xác nhận đã có được sự đồng ý của cá nhân đó đối với, và theo đây thay mặt cho cá nhân đó đồng ý, việc chúng tôi thu thập, xử lý, sử dụng và tiết lộ Dữ Liệu Cá Nhân của cá nhân đó theo Chính Sách Về Quyền Riêng Tư DBS.

4.2 Điều 8.8 được xóa bỏ và thay thế bằng nội dung sau:

Tiếp tục có hiệu lực. Để tránh hiểu nhầm, sự cho phép và sự đồng ý mà quý khách hàng đưa ra theo Điều 8 này sẽ vẫn tiếp tục có hiệu lực sau khi các Điều Khoản này chấm dứt, trừ khi chúng tôi nhận được văn bản yêu cầu từ quý khách hàng nêu rõ rằng quý khách hàng rút lại toàn bộ hay một phần sự cho phép và sự đồng ý đã đưa ra trước đó. Bất kể quy định trên, chúng tôi sẽ lưu giữ Dữ Liệu Cá Nhân của quý khách hàng cũng như của các cá nhân khác mà quý khách hàng đã cung cấp, trong một khoảng thời gian nhất định theo chính sách nội bộ của chúng tôi và vì lý do khác để bảo vệ thông tin nếu được yêu cầu lưu giữ như vậy theo pháp luật hiện hành. Dữ Liệu Cá Nhân được lưu giữ trong các tệp tin điện tử sẽ được xóa bằng phương pháp kỹ thuật sao cho không thể khôi phục các hồ sơ/tệp tin đó được.

4.3 Chính Sách Về Quyền Riêng Tư DBS. Quý khách hàng đồng ý rằng Chính Sách Về Quyền Riêng Tư DBS được đưa vào các Điều Khoản này thông qua dẫn chiếu tương ứng, và tạo thành một phần của các Điều Khoản này. Ngoài ra, quý khách hàng đồng ý rằng Chính Sách Về Quyền Riêng Tư DBS được áp dụng đối với toàn bộ Dữ Liệu Cá Nhân do quý khách hàng cung cấp hoặc bằng cách khác được chúng tôi thu thập từ bất kỳ nguồn nào khác hoặc trong quá trình quý khách hàng có quan hệ giao dịch với chúng tôi hoặc với bất kỳ Thành Viên Ngân Hàng nào của chúng tôi, và quý khách hàng đồng ý với việc thu thập, xử lý, sử dụng và tiết lộ Dữ Liệu Cá Nhân theo Chính Sách Về Quyền Riêng Tư DBS. Trường hợp có mâu thuẫn hoặc khác biệt giữa các Điều Khoản này và Chính Sách Về Quyền Riêng Tư DBS, thì các Điều Khoản này sẽ được ưu tiên áp dụng.

4.4 Công nhận các điều khoản và điều kiện điều chỉnh Dữ Liệu Cá Nhân. Quý khách hàng công nhận và đồng ý với Điều 8, Phần A trong các Điều Khoản này và các quy định khác nêu trong các thỏa thuận/hợp đồng liên quan hoặc các điều khoản và điều kiện giữa quý khách hàng và chúng tôi về việc thu thập, xử lý và sử dụng Dữ Liệu Cá Nhân.